APR 25 1919

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба вписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ВІВТОРОК, 22-го ЦЬВІТНЯ 1919 Ч. 47. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. TUESDAY, APRIL 22, 1919. No. 47.

НІМЕЦЬКІ ДЕЛЕҐАТИ В ДОРОЗІ ДО ПАРИЖА.

Польські війска з Франції мають помогти Полякам заняти цілу східну Галичину.

Наступ війск Петлюри на Волини. – Большевицька армія піддала ся, передаючи воєнні матеріяли.

Цілий Крим в руках большевицьких війск. -- Севастополь занятий.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on April 21, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

ПОЛЬСЬКІ ВІЙСКА ҐЕН. ГАЛЄРА ПРИЗНАЧЕНІ ДО ЗДОБУТЯ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

Польське правительство зволікає тому зі заключенєм розему з Українцями.

ПАРИЖ, 20. цьвітня.—У східній Европі треба надіяти ся вибуху нової війни з причини прибутя до Польщі армії ґен. Галєра з Франції. Коли сї добре вправлені жовніри прибудуть до своєї вітчини, є в пляні польського правительства кинути їх до боротьби проти українських війск ґен. Петлюри і оружем прогнати їх з Галичини.

Польське правительство зволікає тому зі заключенєм розему з Українцями, доки Галичина не буде находити ся зовсім в руках Поляків.

Один з визначнїйших членів американської місії, розмовляючи з польським премієром Падеревским, взивав його, щоби Польща заключила розем з Українцями. На се Падеревскі відповів, що такий крок зі сторони польського правительства був би нерозумний, тим більше, що за один або два місяці Польща буде находити ся в значно кориснїйшим положеню. Коли би заключено тепер розем з Українцями, то його підставою була би теперішна лінія боєвого фронту; колиж однак війска ґен. Галєра прибудуть на боєвий фронт проти Українців, боєва лінія буде посунена далеко на схід.

Показуєть ся, що усильне домаганє, щоби війска ґен. Галєра як найскорше повернули до Польщі, мало на цїли не оборону західного фронту Польщі проти Німців, але поширенє здобутків на східнім фронтї коштом Українців. Як дальше стверджено, се мало бути одною з причин, задля котрої аліянти так довго придержували війска ґен. Галєра у Франції.

ПЕРША БОЛЬШЕВИЦЬКА АРМІЯ ПЕРЕЙШЛА НА СТОРОНУ УКРАЇНЦІВ.

20.000 крісів, 200 машинових крісів і 35 гармат становили воєнну добичу.

ЛОНДОН, 20. цьвітня. — Перша большевицька армія, яка вела воєнні операції в околиці Ґомля (могилівська ґубернія) здовж ріки Припети, піддала ся Українцям, як се подає телеґрама до „Сентрал Нюс" на підставі донесеня Українського Пресового Бюра.

Після сього донесеня Українцям передано 20.000 крісів, 35 гармат і 200 машинових крісів.

ВІЙСКА ҐЕН. ПЕТЛЮРИ ВІДЗИСКАЛИ ЖИТОМІР І ПРОСКУРІВ.

10.000 з большевицької армії перейшли на сторону армії ґен. Петлюри.

ВІДЕНЬ, 19. цьвітня. — Війска під командою ґен. Петлюри, команданта селянської армії, відзискали Житомір і Проскурів та перемовили 10.000 большевицьких жовнірів, які походили переважно зі східної України, як се доносить бездротна телеґрама, яку нині одержано з Тернополя.

Здаєть ся, що ґенералови Петлюрі повів ся плян, як се він був недавно заповів в розмові з кореспондентом „Асошіейтед Прес", а який полягав у тім, щоби відтяти відворот большевицьким війскам, які посувають ся в напрямі Одеси і Бесарабії.

В телеґрамі сказано, що невдоволенє серед большевицьких війск викликано в части через боротьбу, а в части через перемовленє їх. Се було дуже легко, відколи большевики покарали смертию 600 селян підчас короткий час триваючого занятя Житоміра.

Ґен. Петлюра все ще надієть ся, що аліянти пізнають свою користь, даючи йому поміч. Ґен. Петлюра і др. Голубович, премієр західно-української републики, чують ся скріплені недавними відвидинами американської, французької і італїйської місії в Станиславові. Підчас нарад в Одесї між Французами і Українцями, заки ще аліянти опорожнили були се місто, Французи признали, що вони були зле поінформовані про українське правительство, та що вони є готові поширити орґанізацію і дати технїчну поміч українським війскам.

Ґен. Петлюра заявив в розмові з кореспондентом „Асошіейтед Прес", що він радо приняв би поміч зі сторони Американського Червоного Хреста з огляду на невідрадні відносини санітарні, помагаючи українському правительству поборювати поширенє ріжних пошестий, які під теперішну пору панують на Україні.

ДОСИ НЕ ОДЕРЖАНО ПОТВЕРДЖЕНЯ ВІСТКИ ПРО ЗДАЧУ БОЛЬШЕВИЦЬКОЇ АРМІЇ.

ЛОНДОН, 21. цьвітня. — Телеґрама від пресової аґенції з Відня доносить, що большевицька армія в околиці Ґомля піддала ся армії українській. Большевицькі війска передали велику скількість воєнних матеріялів.

До сеї пори не одержано потвердженя сеї вістки.

—o—

Яке є дійсне положенє боєвого фронту під теперішну пору на Україні, годі точно ствердити. Телеґрами, які походять з ріжних жерел, часто собі противорічать. Крім того богато телеґрам надходить зі значним опізненєм, подаючи вісти про події, які мали місце й перед кількома тижнями.

На примір повисше наведена телеґрама з Відня про здачу большевицької армії і її перехід на сторону української армії виглядає на повторенє давнїйшої телеґрами зі Станиславова, датованої дня 5. цьвітня, яка доносила, що большевицькі війска злучили ся з війсками українськими, передаючи їм своє оруже, між тим 35 гармат.

Опісля були вісти, потверджені обома противними сторонами, що війска ґен. Петлюри перевели на Волини успішний наступ і зблизили ся на віддаленє 30 миль до Києва, розбивши большевицькі війска в околиці Бородянки. В тім часї війска ґен. Петлюри відзискали Житомір і Петлюра мав надію, що кождої хвилї удасть ся йому також відзискати й Київ. Однак большевицькі війска перевели успішний протинаступ, як се доносила урядова большевицька телеґрама, і занявши Житомір і Проскурів, відперли війска ґен. Петлюри аж до бувшої галицько-російської границї коло Волочиск, а на півночи до Сарнів.

Чи вістка про відзисканє Житоміра і Проскурова війсками ґен. Петлюри, поміщена в одній з повисших телеґрам, відносить ся до давнїйших воєнних операцій, чи се може вислід нового наступу, годі ствердити. Доперва може нові вісти вияснять дійснє положенє теперішного боєвого фронту.

ЦІЛИЙ КРИМ В РУКАХ УКРАЇНСЬКИХ БОЛЬШЕВИКІВ.

Вістка про занятє Севастополя потверджена.

ПАРИЖ, 18. цьвітня. — Телеґрама, яку одержаля нині часопись „Матен", доносить, що большевицькі війска заняли Севастополь. Українські большевицькі війска війшли до міста без боротьби.

Ся вістка вказує, що большевики очистили цілий кримський півостров з війск аліянтів.

КРИМСЬКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО УТІКЛО ДО ЦАРГОРОДА.

Большевицькі війска згодили ся на 8-дневний розем.

ЛОНДОН, 20. цьвітня. — Кримське правительство опорожнило Севастополь і перенесло ся до Царгорода.

Власть в Севастополи находить ся тепер в руках революційного комітету.

Сю вістку одержано російською бездротною телеґрамою, в якій також говорить ся, що на переговорах між большевиками і командою війск аліянтів прийшло до заключеня 8-дневного розему, який кінчить ся дня 25. цьвітня.

РУМУНСЬКІ ВІЙСКА ПОБИЛИ НАД ДНІСТРОМ ВІЙСКА БОЛЬШЕВИЦЬКІ.

ПАРИЖ, 21. цьвітня. — Румунські війска розбили цілковито війска російських большевиків на схід від Днїстра, недалеко границї Бесарабії, як се доносить нинїшна телеґрама з Будапешту.

ПОГРОМИ ЖИДІВ У СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ.

Підчас погромів 2.750 Жидів убито або ранено.

ПАРИЖ, 18. цьвітня. — Відділи, які стоять під командою ґен. Петлюри, команданта селянської армії, допустили ся насильства супроти Жидів в Галичині, як се доносять вісти, котрі надійшли до тутешного польського комітету народового.

В Гусятинї і Фастові, я ксе доносять вісти, було 2.500 Жидів убитих або ранених. У Вапнярці убито 250 Жидів.

Українці мали також ограбити жидівські склепи в Яворові, на північний захід від Львова, та допустили ся подібних насильств в Чорткові і в Лавочнім.

В ПОЛЬЩІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on April 21, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

РАДА ЧОТИРОХ ПОРІШИЛА СПРАВУ НІМЕЦЬКО-ПОЛЬСЬКОЇ ГРАНИЦІ.

Ґданськ має позістати вільним містом, а Поляки мають одержати „коритар" здовж Висли до Ґданьська.

ПАРИЖ, 18. цьвітня. — Нині рано „рада чотирох" порішила остаточно справу німецько-польської границї.

Хоч рішенє в сїй справі не було доси урядово проголошене, доносять з достовірних жерел, що Ґданськ позістане вільним містом, а Польща одержить „коритар" через німецькі території здовж Висли від своєї границї до Ґданьска, зискуючи сим вільний доступ до моря.

Перший поїзд з польським військом „загубив ся".

КОБЛЄНЦ, 17. цьвітня. — Перший поїзд з транспортом польського війска з Франції „загубив ся", коли війшов на німецьку територію. Поїзд прибув в середу до міста Трір і відси замісць до Кобленц заїхав до міста Кельн.

Коли польські жовніри спізнали, що вони находять ся в місті Кельн, запанував між ними трохи переполох, але офіцири держав аліянтів, які товаришать польським війскам, вияснили сейчас непорозуміне і поїзд відїхав до Кобленц.

—o—

Здержано дальшу подорож польських війск з причини браку угля.

БАЗИЛЕЯ, 18. цьвітня.—Три тисячі польських жовнірів, які прибули німецьким поїздом до Франкфурта, зістали там задержані з причини браку угля на німецьких зелїзницях, як се доносить телеґрама, яку нині тут одержано.

В НІМЕЧЧИНІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on April 21, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Домашна війна в Баварії.

КОПЕНГАҐЕН, 19. цьвітня. — Німецьке правительство вислало проти армії монахійських комуністів 50.000 війска. Армія монахійських комуністів, яка боронить міста, числить около 20.000 людий.

Червоні війска побудували довкола міста барикади. Загально надіють ся „кровавого Великодня".

На чолї монахійського правительства стоїть тепер ґрупа молодих студентів-анархістів, з яких ніодин не має поверх 24 літ.

В Монахії править директоріят з пятьох.

ЛОНДОН, 19. цьвітня.—Центральну раду в Монахії розвязано і цїла власть спочиває тепер в руках директоріяту, зложеного з 5 членів, вибраних місцевою радою жовнірів.

Буржуазії відмовлено карток на поживу. Таксамо відтято їй ґаз і електрику.

Саксонський савет виповів війну.

КОПЕНГАҐЕН, 19. цьвітня. — Телеґрама з Липска, столиці Саксонії, доносить, що тамошний савет жовнірів і моряків виповів війну правительству. В телеґрамі не є ясно сказане, чи савет виповів війну правительству Еберта, чи правительству саксонському.

Сподіють ся кождої хвилї проголошеня в Саксонії саветського правительства.

НА УГОРЩИНІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on April 21, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Румунські війска обсаджують Трансильванію.

БУКАРЕШТ, 17. цьвітня. — Румунське правительство доносить, що на жаданє населеня Трансильванії, яке скаржило ся на лихе трактованє зі сторони Мадярів, дало приказ своїм війскам обсадити Трансильванію.

Румунські війска мають обсадити територію, признану Румунії головною воєнною радою в Парижи.

В Букарештї увязнено чотирох большевицьких агентів і засуджено на довголїтну вязницю.

З МИРОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on April 21, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

НІМЕЦЬКІ ДЕЛЕҐАТИ В ДОРОЗІ ДО ПАРИЖА.

БЕРЛІН, 21. цьвітня.—Німецькі делеґати відідуть відси завтра на мирову конференцію в Парижи, як се доносить урядовий звіт.

ФРАНЦІЯ ЗДЕРЖАЛА ДАЛЬШУ ДЕМОБІЛІЗАЦІЮ СВОЇХ ВІЙСК.

Маршалок Фош укладає воєнні пляни на случай, коли би Німеччина не хотіла підписати мира.

ПАРИЖ, 18. цьвітня. — Демобілїзацію французької армії здержано з огляду на мирові услівя, які має підписати Німеччина.

Дальша демобілїзація французьких війск не буде переводжена скорше, аж доки Німеччина не підпише мирового договору, боячи ся, що неприятель, користаючи з того, що Франція була би розоружена, не хотів би підписати договору.

Військові знавці під проводом маршалка Фоша працюють над уложенєм військового пляну, який мав би бути переведений в случаю, коли би Німеччина відкинула мирові услівя. Правдоподібно аліянти ужили би средств, щоби примусити Німеччину до виконаня поставлених услівий. Такими средствами будуть: обсадженє більшої частини німецьких земель, бльокада німецьких пристаний і здержанє висилки поживи до Німеччини.

МИРОВА КОНФЕРЕНЦІЯ РАДИТЬ НАД СПРАВОЮ ПРИСТАНИ ФЮМЕ.

Є в пляні поділити пристань на дві части.

ПАРИЖ, 19. цьвітня. — Після нарад, які тривали довше нїж через чотири години, а на яких були присутні італїйський премієр Орляндо і італїйський міністер загр. справ Соніно, „рада чотирох" не дійшла нині до згоди в справі адрийських питань. Ся справа буде завтра знова предметом дальших нарад.

„Рада чотирох" має намір поділити Фюме на дві части. ЧастьФюме на правім березї ріки Речини, то є головна частина пристани, мала би перейти в посїданє Італії. Передмісте на лївім березї ріки враз з приналежною частиною пристани мало би стати власностию Юго-Славії.

В АВСТРІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on April 21, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

БОЛЬШЕВИЦЬКІ ВІЙСКА ЗДОБУЛИ КОНТРОЛЮ У ВІДНИ.

В місті панує спокій; комуністичні реформи переводить ся в жите.

ВІДЕНЬ, 20. цьвітня. — Рада жовнірів здобула контролю у Відни. В місті панує спокій; комуністичні реформи переводить ся в жите. Заходить можливість, що в правительстві не буде зміни, але воно буде переводити большевицькі реформи.

Безробітні уладили напад на ратуш.

БЕРНО, 20. цьвітня. — Тисячі безробітних, між тими богато інвалїдів і полонених, уладили в суботу демонстрацію перед ратушем у Відни.

Канцлер Реннер приймив делеґацію демонстрантів. Вона зажадала від правительства безпроволочної помочи, а іменно, щоби воно виплачувало безробітним денно по 25 корон і признало кождому 1.000 корон на закупно хлїба. Канцлер приобіцяв по змозї сповнити домаганя делеґації, яка загрозила ужитєм сили, коли її жаданя в протягу трох днів не будуть сповнені.

Підчас коли делеґати вели переговори з канцлером, товпа на улиці, думаючи, що правительство увязнило делеґатів, почали кидати камінєм у вікна парляменту. Правительственні війска розігнали товпу, причім три особи убито і 36 ранено.

Нараз будинок парляменту почав горіти. Огонь знищив часть будинку, але небавом удало ся огонь згасити.

Загальне переконанє у Відни є, що останні події є великої ваги, бо подібні події відбули ся в Монахії і Будапештї безпосередно перед здобутєм контролї комуністами.

В РОСІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on April 21, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Німці повалили лотиське правительство.

КОПЕНГАҐЕН, 1. цьвітня. — Німецькі і балтійско-німецькі війска заняли Лібаву і повалили лотиське провізоричне правительство, як се доносить тутешне лотиське пресове бюро.

Німецькі війска перемогли, а відтак розоружили війска лотиські. Лотиського міністра внутрішних справ і прочих урядників Німці увязнили. Німці скористали з нагоди, що майже всї лотиські війска находять ся на боєвім фронтї проти большевиків.

Премієр лотиського правительства Ульман вислав протест до команданта німецьких війск в Лотвії. Німці зажадали, щоби трета часть членів лотиського кабінету складала ся з Німців. На се премієр Ульман дав відповідь: „Ми на се не згодимо ся".

"SVOBODA" (LIBERTY)

the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

JOSEPH STETKEWICZ, Chief editor.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:		ПЕРЕДПЛАТА:	
United States:		в Злучених Державах	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
In Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Single copy 3 cents.		Поодиноке число 3 центи.	

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Число телефону 498 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошеня поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ОСТАНКИ УПАВШОГО ІМПЕРІЯЛІЗМУ ДЛЯ ВІДБУДОВАНЯ „ВЕЛИКОЇ ПОЛЬЩІ".

По упадку штучних імперій, Австрії, Угорщини, Німеччини і Туреччини, які в дійсности були тюрмами народів білої раси, осталась тепер тільки одна така імперія в стадії твореня, так звана „історична Польща", себто імперія, в якій елемент аристократичний, оставший з февдальних часів і елемент бюрократичний, створений головно австрійсько-німецьким режімом панував би над сусідними краями непромислових хліборобських земель, заселених Українцями, Білорусинами і Литовцями.

Після пропозиції імперіялістів із шляхотсько-вшехпольського товариства з Парижа під назвою П. Н. Комітету, під якого кермою стоїть також польське правительство в Варшаві, нова польська імперія мала би обіймати 17 міліонів населеня польського і 20 міліонів населеня чужого, себто українського, білоруського і литовського.

Для себе польські імперіялісти мають аргумент, що се ходить о відбудоване „історичної Польщі" і о те, аби польська аристократія і бюрократія зпід австрійсько-німецького режіму, яка — як вони кажуть — є „державно-творчим елементом", мала простір продовжати традиційну австрійсько-польську політику бюрократичного неволеня народу. Однак перед демократичним сьвітом вони представляють справу инакше. Вони кажуть, що Польща се одинока охорона проти німецького мілітаризму в західній Европі, а проти російського большевицтва у східній Европі, та що вона мусить бути велика, аби була сильною охороною, на яку ціла Европа має покладатись.

Хто знає добре відносини у східній, у північно-східній і полуднево-східній Европі, той знає, що се не ходить о нїщо инше тільки о охорону історичних февдальних привілеїв, трохи змодернізованих, польської аристократії в сусідних з Польщею краях, що належали до „історичної Польщі" з 1772 року, а також о привілеї польської бюрократії, створеної австрійським правительством для домінованя над народом при помочи режіму історичної австрійської імперії. Однак побіда Злучених Держав і аліянтів і революція в східній і середній Европі зробили конець февдалізмови і бюрократичному режімови російському, німецькому, австрійському, мадярському і польському. Міліони тренованих бюрократів зпід режіму упавших імперій в східній і середній Европі мусять погодити ся зі зміною, з поступом і мусять іти разом з походом демократії. І — як видно — февдальні і бюрократичні елементи хоч не з доброї волі, але з конечности або зрозуміня ситуації, зрезиґнували зі свого упривілеєного стану посіданя. Тільки польський февдальний і бюрократичний елемент завзято боронить своїх позицій і ставить пропозицію мировій конференції західних демократій, аби для нього створити простір житя під назвою велика історична Польща.

Нікого польські февдально-бюрократичні імперіялісти не здурять, що їх імперія буде сильна, і що буде охороною Европи проти пруського мілітаризму і російського большевицтва. Бо се була би дуже слаба імперія, се було би жерело анархії, для якого треба вічної охорони зі сторони других держав. Така пропонована польська імперія, як би вона стала ся фактом, була би тільки забезпеченем неминучої війни у східній Европі в найблизшій будуччині, перед якою нема жадної охорони.

Ми зі своєї сторони заявляємо, що український нарід ніколи не згодить ся на відбудоване польської імперії з 1772 року і буде безоглядно її поборювати. **Коли би для сеї історичної Польщі з українських земель віддано хоч би навіть частину галицької України, якої територія простягаєть ся від ріки Сяну до ріки Збруча, то український нарід буде ся вважати виповідженем йому війни історичною польською імперією, яка не могла би скінчитись поти, поки та частина української землї не була би освободжена.**

Ми знаємо, що московські і польські імперіялісти хотіли би позбавити Україну Галичини, бо вона є жерелом зорґанізованої і просьвіченої української демократії, аби та демократія не могла дати підстави для зорґанізованя української республики. В тім є їх інтерес; над незорґанізованими українськими краями вони могли би ще панувати. Однак західно-европейським державам і Злученим Державам не залежить на пановацю московських і польських імперіялістів на сусідних землях, але на тім, аби був мир і спокій в середній і східній Европі, а підставою мира і спокою там буде власне сильно зорґанізована демократична українська народна република, якої підставою буде вдоволена і просьвічена селянська кляса та розвинений промисл.

Длятого ми віримо, що західно-европейські держави і Америка у своїм власнім інтересі будуть обороняти українську народну республику і підопруть домаганє українського народу, аби ціла галицька Україна, українська часть Буковини і угорська Русь належали до неї.

Се забезпечить дійсний і тривалий мир в східній Европі, а тимсамим буде запорукою мира сьвіта.

З УКРАЇНСЬКОГО ПРЕСОВОГО БЮРА В ПАРИЖИ.

218, BOULEVARD RASPAIL, PARIS.

Париж, 28. марта 1919.

Телеґрама американської мирової делеґації, датована 17. марта, що була вислана до п. Панейка, віцепрезидента делеґації української республики, звучить:

„Президент Вілсон одержав Вашу телеґраму з дня 13. марта, в якій ґадуєте про відносини між Україною а Польщею та про місію ґенерала Бартельмі. Президент застановляв ся над нею дуже серіозно. Президент бажає запевнити Вас, що він розгляне положенє та що там вишлеть ся вкоротці осібну міжаліянтську місію в цїли розслїдженя всїх тих подій.

„Президент сподіваєть ся, що для спільного інтересу Україна скоро здержить свою військову діяльність, вижидаючи приїзду сеї місії.

„Президент гадає, що Україна мати-ме довіре в щирість союзних правительств при розвязці непорозуміня між Польщею а Україною та при вишуканю справедливого полагодженя спору між ними".

КУПУЙТЕ БОНДИ ПОБІДНОЇ ПОЗИЧКИ СВОБОДИ.

Правительство Злучених Держав, вступаючи у війну за свободу, випустило було чотири рази бонди Позички Свободи на суму кільканайцять міліярдів долярів. Ті бонди нарід розкупив і поміг правительству виграти війну.

Тепер правительство Злучених Держав видало бонди пятої державної позички, яку названо **Побідною Позичкою Свободи** (Victory Liberty Loan).

І тепер знова правительство звертаєть ся до народу, щоби розкупив бонди сеї позички, яка є вже останною военною позичкою. Нарід повинен радо розкупити, бо в той спосіб поможе правительству довершити осягнену славну побіду в Европі, побіду для свободи всіх народів, за якою стоїть президент Вілсон і ціле його правительство, таксамо як і цілий нарід Злучених Держав.

Українці повинні взяти участь в акції за Побідною Позичкою Свободи і купувати бонди таксамо щиро і радо як при попередних позичках, бо вони знають, що найліпшим і найпершим приятелем українського народу є власне американська република і на неї вони можуть покладати найбільшу надію.

Притім треба тямити, що купованє бондів се не є жадна жертва, але **позичка гроший на процент американській републиці; позичка добра і певна і позичка державі, до якої український нарід не тільки що має найбільше довіре, але котру любить.**

Бонди Побідної Позички Свободи видані всего на чотири роки. По чотирох роках Злучені Держави їх викуплять, значить заплатять готівкою. Можуть їх купувати всі — **і горожани американські і горожани українські і инші. Властитель може їх взяти і до Европи і там процент йому буде рости, а бонди матимуть вартість таксамо як гроші.**

Американські бонди — се найліпша, найпевнійша і найбезпечнійша ощадність.

Тому кличемо до всіх Українців:

Складайте свої ощадности в бондах Побідної Позички Свободи!

І ТУДИ І СЮДИ, ЯК БАБИНЕ КОРОМЕСЛО.

Хто має сю, скажім, приємність читати політичні баналюки і викрутаси пана М. Стечишина в ґазеті „Народна Воля", то певно йому все на гадку прийде та народна пословиця: „І туди і сюди, як бабине коромесло".

Пан Стечишин раз Миколу Василька собі сподобає і пише йому похвальні гимни за його „високу" політику, а потім знова за тусаму політику має. Раз гладить, раз гудить, як то кажуть. Як яка мода.

Пан Стечишин раз сподобає собі гетьмана на Україні і ще рад би йому золоту корону на голову засилити. Але як Скоропадський вийшов з моди, то пан Стечишин пригадав собі і свій соціялізм і навіть нарід, котрому в часї короткого гетьманства, казав, не можна вірити. Бо така мода.

Раз вшехполяків хвалить, що то партія демократична, а її лідер Дмовскі навіть хлопський син (се, що хтось хлопський син, ще не є сьвідоцтвом демократизму, бо може бути такий хлопський син, що тримає з панами, або такий панський син, що тримає з хлопами; в Московщині дуже богато для поступу і демократизму зрбили ґраф Лев Толстой і князь Петро Крапоткін, хоч вони роду шляхотського), а потім знова ганить. Також після моди.

Не инакше і з Чехами. Не було досить красних слів похвали в українській мові, яких би пан Стечишин не вишукав для чеських політиків, а особливо для їх лідера Масарика. Ставив його пан Стечишин обіч президента Вілсона і грозив „Свободі", що як ще раз важить ся критикувати пана професора, то буде сконфіскована чи навіть заборонена (ся погроза була навіть викликала перестрах у Філядельфії). А на доказ своєї любови для чеської політики і для пана професора Масарика пан Стечишин навіть зложив у своїй (се властиво ґазета У. Р. Союза) ґазеті, що може йому відступити частину (західну) угорської України. Алеж бо й ся любов не була тривка; зломила ся. Як пан професор вже був в Европі, „унія середної Европи" в Америці загасла і дзвін затих, пан Стечищин виступив проти пана професора цілою вступною статею в „Народній Волі". Подав промову проф. Масарика в Празі, в якій він заявив, що угорська Україна на підставі плєбісциту має належати до Чехо-Словаччини, і дуже озлобив ся на пана професора за такі слова. Пан Стечишин або був забув, що обіцював пану професорови частину угорської України, або був невдоволений, що пан професор невдоволений частиною хоче цілої, або таки нїщо инше, а попереднє „становище політичне" вийшло в Скрентоні з моди. „Ситуація змінилась", — як каже пан Стечишин — осьщо!

Щодо плєбісциту то вже пан Стечишин йому вірний, більше ніж кому иншому. Він може зрадити Василька, Скоропадського, Падеревского і Масарика разом з їх унією, але плєбісциту не зрадить.

Пан Стечишин не зважає, який се плєбісцит; не застановляєть ся над ним. Всякий плєбісцит, все і всюди для нього „олрайт".

Се, що проф. Масарик зробив „плєбісцит" серед угорських Українців в Злучених Державах, який випав в його користь, та що вислав боронити того вислїду двох делеґатів, угорських Українців, Юрія Жатковича, заступника предсїдателя „унії середної Европи" і Ґордоша з Палмертону, Па., також добре.

Коли народи розпавшої ся Австрії зачали орґанізувати свої републики і Українці стали також орґанізувати свою републику, а Поляки на неї напали, Федерація, як звісно, зробила вшехполякам пропозицію, аби разом з нею віднеслись до Поляків з Краківщини, і до Українців з галицької України, щоби спинили війну, а натомісць згодились на голосованє під контролею чужих держав, чи галицька Україна має піддатись в польску неволю, чи має право зорґанізуватись в самостійну републику.

„Свобода" проти сього виступила, бо каже, що Українці мають акуратно такесаме право як Поляки, Чехи, Німці, Югославяни, Румуни і инші. Як тамті мають право орґанізувати свої народні републики, то таксамо мають право і Українці. Вправді Поляки не признають Українцям такого права, бо вони кажуть, що про їх долю Поляки мають дбати, але аби Українці собі не признавали такого права, як мають другі народи бувшої Австрії, то сьмішно.

Таксамо як казала „Свобода", сказали також галицькі Українці. Вони сказали, що їм належить ся такесаме право як другим і зорґанізували свою републику та обороняли її оружем проти нападів Поляків. Отже не лише сказали, але і зробили се, що сказали.

Але „Народна Воля" не признає ані погляду „Свободи" ані становища українського народу в галицькій Україні. Вона дальше стоїть при своїм. Ще не прийшла мода на пана Стечишина, аби і з плєбісцитом сквітувати, так як вже сквітував з Васильком, Скоропадським і потрохи з Масариком, Падеревским та Дмовским. Ще пан Стечишин огородив ся зі своїм плєбісцитом в скрентонській загороді і відтам, ізза плота стріляє болотом. Розмахуєть ся аж над Гудсон, та не сила докинути. Кажуть, сила коршки бє, а до Гудсону не докине.

*

Ось, минулого тижня, пан М. Стечишин, закрутивши чорні уси, за ухо чуприну, виписав собі статю про своє політичне становище, в якій на закінченє таке написав:

Через кілька місяців п. Лотоцький без найменшої в світі причини **вішав пси на Чехів і проф. Масарика.** Онодї „Свобода" бачила ся приневоленою занотувати заяву Масарика, що Чехи не підуть проти галицьких Українців навіть хотьби аліянти заставляли їх до сего. Була дуже добра нагода п. Лотоцькому написати статю про се, що він милив ся, коли лаяв Чехів, як ворогів українського народу. Замість того він кинув читачам „Свободи" піску в очи передруковуючи уривки з „Народної Волї" з перед трох літ.

Через кілька місяців п. Лотоцький виписував негідні інтелігентної людини небилиці про **плебісцит.** Онодї і „Свобода" бачила ся приневоленою помістити заяву галицького премієра Голубовича, **який пропонує плебісцит для полагодженя територіяльних спорів між Поляками і Українцями.** Була знаменита нагода для п. Лотоцького признати ся, що остаточно плебісцит не є ніяке пуджало. Замість того п. Лотоцький кинув знов читачам „Свободи" піску в очи, передруковуючи уривки з „Народної Волї" про Лїгу Народів.

Начнем же уже начало сеї книги премудрости сице.

Які то були пси, що їх „Свобода" вішала на „Народну Волю" — пардон — на Чехів, а на проф. Масарика специяльно?

Було в „Свободі" написано, що чеські політики самолюби і фарбовані лиси, за що „Свободі" „Народна Воля" грозила — аки польський прокуратор — конфіскатою і забороною. „Свобода" того не перечить, не зі страху, що „Народна Воля" може їй зацитувати число, в якім се було написано, **але тому, що „Свобода" тепер може дати докази для ствердженя правдивости своїх слів.**

Заложив проф. Масарик „унію"; приняв до неї, за згодою Федерації, пана Жатковича; всі разом дзвонили і видзвонили плєбісцит чеський для угорської України.

Чи не виглядає се капку на чеське самолюбство і фарисейство?

Чеська ґазета в англійській мові The Checho-Slovak Review (виходить в Шікаґо, Ілл.) подає в 3-тім числї, з марта 1919 р., **що проф. Масарик перед своїм виїздом до Европи зробив був у Вашінґтоні, Д. К., з лїдером вшехполяків, Романом Дмовским, тайну умову, на підставі котрої по упадку Австрії Чехи мали заняти історичні краї „чеської корони", а Поляки історичні краї „польської корони".** Се значить, що в тій тайній умові вшехполяк Дмовскі годив ся, аби Чехи заняли Чехію, Моравію і цїлий Шлеск, де є чверть міліона Поляків, **а Поляки цїлу Галичину, отже польську Краківщину і галицьку Україну.**

Кажуть, що проф. Масарик в „унії середної Европи" в Ню Йорку перед своїм виїздом явно заявив, що Українці мають право до галицької України, а тепер з ґазети чеської довідуємо ся, що він тайно умовив ся з вшехполяками, аби вони заняли галицьку Україну. Инакше було явно, а инакше тайно.

Чи і се не виглядає дрібку на самолюбство і фарисейство?

Тепер знова телеґрами з Парижа доносять, що чеський премієр Крамарж зробив другу умову з Падеревским, **на підставі котрої Польща зрікаєть ся польської части Шлеска (чверть міліона населеня).** Телеґрами не кажуть, що Чехи обіцюють або дають в заміну за се Полякам, але нема сумніву, що якось вони мусять заплатити. Може бодай оруже і гармати дадуть Полякам проти Українців і здержать всяку поміч галицькій Українці з угорської України. Як є торг, то одна сторона дає, а друга платить. Може се тільки відновленє тайної умови, яку був Масарик зробив у Вашінґтоні.

Чи може і се не виглядає крихітку на самолюбство?

А ось таки наша дорога скрентонська „Народна Воля" подає в останнім числї таку новинку:

ЧЕХО-СЛОВАКИ ПІСЛАЛИ УГРО-РУСИНІВ ДО РОБОТИ.

Угро-руських делеґатів в Парижи, що старають ся, аби їх край прилучити до чехо-словацької републики, повідомили 3. марта чехо-словацькі представники на мировій конференції, др. Бенеш та др. Крамарж, що угро-руське питанє полагоджене вдоволяючо специяльною комісією, зложеною з представників 10 більших держав, і тому угро-руські делеґати не мають що більше робити в Парижі. Тому запропоновано їм, аби безпроволочно удали ся до Праги і там порадили ся з президентом Масариком над плянами дальшої праці над „Угро-Русинією".

Делеґати виїхали з Парижа 4. марта і 6. марта були вже в Празї. Однакож там довідали ся, що президент Масарик хорий. Побачили ся з ним аж 10. марта. Масарик сказав їм: „Треба, щоби ви сейчас удали ся до тої частини Угро-Русинії, яку заняли чехословацькі війська, щоби там переказати чувства і думки Угрорусинів в Америці і бути близько тих земель, де ще є Мадяри, та піти там з просвітою і орґанізованем, скоро Мадяри відступлять".

Згідно з сею інструкцією делеґати мали удати ся 11. марта до Пряшева і Ужгорода.

Як вже навіть така „Народна Воля" зачинає правду писати про чеську політику, то може і пан Стечишин зважить ся вкінци повірити, що се політика самолюбів і фарбованих лисів, та простить „Свободі" гріхи і не скаже їй бити ся в груди.

* * *

А ще слівце про той нещасний **плебісцит для галицької України.**

Наперед скажемо, що „Свобода" ніколи не виступала ані не виступає проти плєбісциту взагалї.

„Свобода" ніколи не перечила Українцям уживати плєбісциту для порішеня своїх справ; ані не перечила Полякам уживати плєбісциту для порішеня своїх справ; ані взагалї нікому в сьвіті ніколи не перечила того права.

„Свобода" тільки противилась проєктови, аби галицькій Україні відібрати се право самоозначеня, яке мають другі народи, а наложити на неї обовязок голосувати, під чужою контролею, над тим, чи вона має піддатись під польську неволю.

„Свобода" домагалась, аби галицька Україна мала такесаме право як Чехія, Краківщина і т. д., а відкидала наложенє на неї **польського плєбісциту.**

Голосованє **на Україні над справою польською** — се польський плєбісцит.

Як би галицька Україна голосувала, скажім, над справою злуки з київською Україною, то вона голосувала би над своєю справою, над справою українською і тоді се був би **український плебісцит.** Але як би вона голосувала, над справою чужою, над справою польських панів з Варшави, то се **польський плебісцит.**

Нехай собі польський плєбісцит Поляки роблять у себе, але не на Україні.

Се є образа і провокація говорити українському народови голосувати над тим, чи йому належать ся людські права, або чи він має піддатись під польську неволю, а тим більше, коли той провокатор напав на український нарід з оружем в руці.

Як „Свобода" виступала проти плебісциту на галицькій Україні, то вона виступала **проти польського плебісциту, проти образи і провокації, та проти польського нападу і рабунку.**

Що „Свобода" мала рацію, то найліпше показав український нарід в Галичині, котрий станув з оружем в руці до оборони проти польської провокації і проти польського нападу на його землю.

Галицькі Українці знали, що їм належить ся такесаме право — свобідно самим рішати про свій край, як мали другі народи, і тому вони вже пять місяців боронять свого права до самоозначеня. За се своє сьвяте право вони проливають кров і поносять жертви, але польським наїзникам свого краю не дадуть.

І тому „Свобода" не має чого встидатись за се, що стояла в обороні того права галицької України, за яке український нарід в Галичині проливає кров.

Противно, „Свобода" може гордитись тим, що обороняла сьвяте право українського народу в Галичині до свого краю.

* * *

Пан Стечишин покликуєть ся на се, що премієр галицької України, др. Сибір Голубович, заявив кореспондентови англійської ґазети, що для скінченя війни Українці **згодили би ся** на плебісцит, як би Поляки **уступились з галицької України.**

Се значить, що як би наїзники уступились, а тоді третя сторона, наприклад аліянти, предложили галицьким Українцям плебісцит, то вони приняли би.

„Свобода" відразу писала, що на предложенє мирової конференції галицька Україна могла би приняти плебісцит, хоч вона не повинна приймати, але під услівем, що там буде українське війско.

Тесаме каже і др. Голубович. Він не предкладає плебісциту і каже, що галицька Україна буде боротись перед наїздом до послїдного, але предложенє, скажім, мирової конференції, як вона не вміє станути в обороні права українського народу, може приняти, тоді, як Поляки заберуть своє війско з території галицької України.

Ріжницю повинен добачити навіть пан Стечишин.

ПОЛЯКИ НА ЛИТВІ.

(Письмо до редакції нюйорського „Таймса").

Ваша редакційна статя з 10. марта, під наголовком „Дайте Полякам нагоду", в якій зачеплена також литовська справа, не може перейти без того, щоби не попросити о вділенє місця на відповідь для тих, які інтересують ся справою независимости Литви.

На Польщу, яка хоче зібрати велику армію ніби на те, щоби воювати з большевиками, ми не дивимо ся прихильно, бо се якраз Литва й Україна провадять з большевиками боротьбу, коли Польща, не бачивши навіть большевиків, хоче зібрати досить велику армію, щоби забрати Литву і бити Українців та Чехо-Словаків. Литовці й Українці хотіли, щоби мирова конференція охороняла їх права, аж доки не побачили, що Польща легковажить собі всі принципи, висловлені президентом Вілсоном, і стараєть ся при помочи, яку їй дають, рабувати їх краї.

Литва полишена сама собі доказує, що вона є властивою перегородою для Польщі і західної Европи проти большевиків, як вона була протягом многих століть загородою проти Татар і Німців. Чомуб отже Литва й Україна не мали зібрати великих армій? Я радо годжу ся з вашим висновком, що непорозуміня між Поляками, Литовцями, Українцями і Чехами не можна легковажити, тому, що подібні непорозуміня в шіснайцятім, сімнайцятім і вісімнайцятім столїтю були причиною подїлу Польщі і Литви поміж Прусію, Австрію і Росію: в 1772, 1793 і 1795 р. Колиж на такий гіркий досьвід не зважає Польща, то чомуж не дати тепер нагоди Литві, яка є независимою від грудня 1917 р. і якої нарід завсіди доказав, що вміє опирати ся Німцям, Татарам і большевикам?

Литва ніколи не згодить ся, щоби Польща забрала відвічну литовську землю — Городно, Литву в східних Прусах, Сувалки або їх столицю Вільнус (Вільно). Присвоєнє тих чужих земель силою оружа, або через мирову конференцію, не тільки що ослабило би Польщу, але довелоб її до вічних внутрішних війн, а остаточно до упадку, до розпаду, а може і до другого подїлу. Коли подїл Польщі поміж її могучих сусїдів уважаєть ся таким страшним злочином проти того (польського) народу, то як може вона (Польща) і мирова конференція домагати ся подїлу Литви?

Я одержав проклямацію, яку недавно видав литовський уряд до народа, в якій накликуєть ся до найбільшої посьвяти для оборони свого краю проти большевицьких наїзників з півночи, і проти польських на полудни. Показуєть ся також, що Литовці зібрали недавно понад 25,000.000 домашною позичкою. Всї ті новини і польський збройний наступ на землї України, Чехо-Словаччини й Литви вказують, що польські провідники будуть мати до переходу трудну дорогу, навіть з великою армією, на довгий час.

Засади слушности і справедливости зробили би Польщу богато сильнїйшою, ніж засади опортунїзму (роби, що вдасть ся) і забиранє чужих територій.

Вінцентій Янкус,
Віце-президент Лит. Нар. Ради.

Наша ґазета є присьвячена робітничій справі. Доля та судьба нашого робітника лежить нам на серци передвсім. Не дбаєм о зиск, тільки о твоє добро, мученику праці! — Пренумеруйте „Свободу"! („Свобода", число 1-ше, 15. вересня 1893).

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

КУРТІС БЕЙ, МД. Бр. св. Михаїла, від. 55, повідомляє всїх своїх місцевих і позамісцевих членів, що звичайний мітінґ відбудеть ся в недїлю, 27. цьвітня, о 3-тій годині пополудни, в Чеській гали. Кождий член обовязаний явити ся на сей мітінґ і вирівнати всї свої залеглости, бо в противнім случаю буде суспендований. — Я. Семенків, предс.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Подаєть ся до відома членам тов. ім. І. Франка, від. 83, що місячний мітінґ відбудеть ся в суботу, 26. цьвітня с. р., точно о годині 7-мій вечером, в гали Тов. Укр. Ам. Горожан, 822 Н. Френклін ул. Просить ся всїх членів прийти і заплатити свої вкладки, бо в противнім разї будуть суспендовані. Буде приниматися нових членів до товариства і до У. Н. Союза. — І. Витязь, предс.; П. Басараб, кас.; Р. Карбівник, секр.

Сержант Герман Корт

(Компанія D, 121 Баталіон Машинових Стрільців, 32 Дівізія).

„За незвичайний героїзм в часї борби під Ювін, на північ від Соасон, дня 31го серпня. Підчас сильного огня з машинових крісів і артилєрії, сержант Корт приповзнув до вершка горбка, даючи знаки для уставленя нашої артилєрії проти позицій неприятельських машинових крісів. Він позістав в сім небезпечнім місци через пів години, даючи знаки нашому відділови в часї коли він був найбільше загрожений огнем неприятельських батерій".

Урядовий звіт
про Відзначених Хрестом Заслуги.

Сержант Корт уродив ся в малім німецькім місточку над Реном, але тут став Американцем. І був все вірний Америці.

Він і тисячі подібних йому хлопців дали нам науку патріотизму, яку ми не скоро забудемо.

Будьте все вірні!

Підопріть Побідну Позичку Свободи!

Се місце найняла для правительства під оголошене Victory Loan

Metropolitan Life Insurance Co.

в користь своїх членів, які посідають більше як двайцять міліонів поліс на суму висше чотирох і пів біліонів долярів асекурації, а для яких забезпеченя ся компанія держить понад сім сто двайцять міліонів долярів в резерві, кромі других маєтків. Робітники сеї компанії розпродали Бондів Позички Свободи і Военних Щадничих Марок на повисше $133,000,000 і дальше їх продають. Компанія посідає Бондів за $80,000.000 і наміряє закупити за богато міліонів долярів з нової позички, яку ся компанія уважає за найбезпечнійшу льокацію в сьвіті.

GOVERNMENT LOAN ORGANIZATION
Second Federal Reserve District
LIBERTY LOAN COMMITTEE
120 Broadway - - - - - New York
FOREIGN LANGUAGE BUREAU
Flat-Iron B'ld'g., - New York.

НЕЗАВИСИМА УКРАЇНА.

(Статю під повисшим наголовком находимо в газеті „Нае Цірхер Цайтунг", чч. 296 і 297, з 27. лютого 1919 року. Написав сю статю др. А. Хараш. З пропусками двох невеличких відступів подаємо її тут в українськім перекладі).

Ідея независимости в українській републиці, як впрочім і у всіх инших републиках, які підняли ся до нового житя з розвалин давної російської імперії, в послїдних часах значно скріпила ся. Навіть революційні і соціялїстичні круги, які власне в теперішну пору є міродатні по тій причинї, що з ходом подій в Росії в їх руки попав ся провід в усіх автономних державах, і які мають позаду себе довгу історію спільної боротьби з усіми російськими революціонерами проти царату — і ті круги рішучо заявили ся проти всякого централїзму від хвилї, як большевизм став паном положеня та паном краю. Менї доводило ся недавно тому в часї соціялїстичного конґресу в Бернї входити в тісні взаємини з представниками всїх „малих націй", що творили велику Росію, і мої розпити серед них виявили, що і найменьший народ не хоче навіть і чути про федерацію з Московщиною. Чи з часом може той погляд змінити ся? На се питанє тільки сам час може дати відповідь. Але тепер входити в федерацію з трупом нїякому народови бувшої Росії аві не снить ся.

Україна перша (коли не буде числити ся Польщі) вийшла на дорогу самостійности і перебула від того часу цїлий ряд незвичайно важких трудностий. Ті перепони в дорозї до самостійности України клали їй самі таки свої люди, а опісля то одна то знова друга ґрупа держав; і коли було дивити ся на всї ті перепони, то мимоволї насувало ся посторонному чоловікови питанє: Чи Україна поборе всї ті перешкоди і перепони, чи знесилена ляже на віки?

А нині вже зовсім не важко відгадати, яка буде відповідь на се питанє.

Становище независимої України послїдними часами значно скріпило ся, як морально так і політично. Яко перший доказ наведу тут подію з найновійших часів, наступившу дня 6-го січня с. р.: сполуку Великої України з Галицькою Державою. Чи супроти тої сполуки противники независимости України з московського табору будуть могли накинути Українї насильний союз з Московщиною? А треба зазначити ще й ту обставину, що сполуку обох українських републик одобрив одноголосно конґрес українських робітників, який відбув ся в Києві при кінци січня, а на котрім мали своїх представників всї соціялїстичні партії на Українї, а навіть московська соціял-демократична (котра має в секретаріятї звісного в Цїриху Ізаака Біске).

Дальшою гарною ворожбою для независимости України, а до того великої моральної ваги, є становище соціялїстичного інтернаціоналу до того питаня. Берненський інтернаціональний конґрес буде мати вплив на широкі круги соціялїстичних ґруп, які все ще до того часу слїпо придержували ся централїстичних ідей. І хоч сей конґрес з легко зрозумілих причин не занимав ся обговорюванєм кождого факту зокрема, та зате — і се є власне найголовнїйше — принцип независимости підпер своїм авторітетом і ухвалив взяти всї новоповставші републики під свій покров. Референт Містраль з французької лївиці при тій нагоді кілька разів і то з великим натиском вказував власне на Українську Републику та на її повне і неоспориме право до самостійности.

Але чи то право України до самостійности є також і успішно запевнене?

Чи та Україна, яка послїдного року так успішно увільнила ся від одного свого ворога, гетьмана, не попала тепер в кіхтї страшнійшого ворога, большевиків?

Ґенерала Скоропадського оголосили „гетьманом України" московські реакційні поміщики (дідичі) на Українї при допомозї нїмецької військової команди. Московським реакціонерам гетьман Скоропадський дослівно зробив таку обітницю: „Присягаю, що Україну зложу до стіп Його Царському Величеству, Імператору Всеї Росії". Правда, гетьман все, з огляду на патріотичні почуваня всїх „підданих" Українців, при всякій нагоді старав ся манїфестувати українським патріотом і при всяких нагодах голосив, що він боронити-ме независимости України, особливо супроти затій Московщини, — але тайно і в дїйсности Скоропадський всїми способами стремів до злуки України з Московщиною і окружив ся тільки такими дорадниками, які походили з кругів царського двора і схоронили ся з Петрограду на Україну перед большевиками. Гетьман вів переговори з московськими ґенералами Красновом і Денікіном в цїли відбудованя старої Росії. Рівночасно мало спровокувати ся українських селян — аби мати претекст — до всїляких насильств. Ті селянські бунти пісця згори уложеного пляну мало ся криваво здавити, на селян опісля наложити великі контрибуції в користь великих поміщиків, а опірні села попалити і вимордувати при помочи артилерії. Сьвідому українську інтелїґенцію пляново запроторювано по вязницях. Деякі днї, як приміром день 28. серпня 1918 року, по причинї масових арештовань остали ся в історії України правдивими пропамятними днями. Того дня число українських інтелїґентів, які впали жертвою креатури нїмецького ґенерала Ґренера, „гетьмана" Скоропадського, досягло поважного числа 2.000 осіб, аж остаточно він сам пропав з овиду.

Як диктатор України набрав того переконаня, що надійшла слушна пора, що він може виповнити обітницю, дану московським монархістам, тодї він дня 17-го падолиста отверто проголосив злуку України з Московщиною. Покликав чисто московське реакційне мінїстерство й іменував командантa московської північної монархістичної армії головним командантом української армії.

Відповідь на той зрадницький крок одержав „гетьман" таки ще тогосамого дня. „Український Народний Союз" і зі свого боку уважав хвилю за відповідну зірвати отверто з протиукраїнським, московсько-реакційним, прихильним Нїмеччинї правительством гетьмана і привернути назад на Українї Народну Републику. Під проводом давнїйшого президента мінїстрів Винниченка і давнїйшого мінїстра війни Петлюри за почином Союза приготовлено всенародне повстанє, яке захопило собою і частину армії гетьмана. Покликано до житя директоріят, який з запалом взяв ся до мобілїзованя армії і протягом чотирох тижнїв при помочи тої армії став паном цїлого краю. Відділи, зложені з офіцирів, які стояли по сторонї гетьмана, розбито на голову. Сам гетьман мусїв втікати за границю, а властиво до Берлїна. Дня 14. грудня м. р. відбув ся урочистий вїзд директоріяту до Києва.

По поваленю одного противника, іменно московської реакції в особі гетьмана Скоропадського, українська директорія найшла ся скоро перед другим ворогом: московськими большевиками.

З самого початку московське большевицьке правительство не хотїло проти України вести отвертої заборчої війни і тому намагало ся по Українї викликувати большевицькі повстаня. Але по тій причинї, що українське селянство рішучо супротивило ся всїм тим замахам і дарило повним довірем своє умірковано-соціялїстичне правительство, тому московське правительство вислало на Україну в напрямі на Харків свої правильні війска. Вислано так звану першу дивізію, складаючу ся з самих Хінців, полонених Мадярів і Лотишів, які ще й до нинї становлять найсильнїйшу підпору московських деспотів. Рівночасно однак московське большевицьке правительство на спротив української директорії сьвято заявило, що та армія зовсім не становить війска большевицького правительства. Така дволичність московського большевицького правительства принеболила українську директорію післати в Петроград ультимат, по чім поміж Україною й Московщиною прийшло до проголошеня военного стану.

Про хід воєнних подій маємо тільки непевні і неточні та односторонні вісти. Небезпека зі сторони московських большевиків, яка нинї грозить все ще самостійности України, є безперечно велика, однак боротьба проти большевиків зовсїм не є безвиглядна. Московське большевицьке правительство має до розпорядимости так звану „червону армію", на якої сотворенє зужито дуже много енерґії і велитенські матеріяльні средства. Маси народу однак стоять зовсїм байдужно супроти тої „червоної армії", а навіть що більше, московський мужик веде проти свого большевицького правительства затяту та вперту боротьбу і до того часу зареєстровано поверх вісїмдесять льокальних мужицьких повстань проти правительства большевиків. Тому то большевицьке правительство рекрутувало свою „червону армію" головно тільки з самих безробітних, а дальше з Хінців, Мадярів і т. п. Ту армію знаменито вишколено, зоружено і годовано. Трету частину тої армії треба уважати за знамените і старанно зорґанізоване війско. Прочу часть однак вже зовсїм не дасть ся прирівнювати до війска, а скорше заслугує вона на назву банди.

І московське большевицьке правительство кинуло проти України свої найлїпші війска в цїли забраня в свої руки углевих піль понад рікою Донець та в цїли загарбаня берегів Чорного моря, відки то большевицьке правительство бачить надходячу для себе найбільшу небезпеку. Але тепер проти большевиків зі сходу надходить новий ворог і тамтуди вони мусять післати свої чільні полки. Боротьба України з большевиками тодї стане о много лекша.

В кождій українській хатї повинна находитись часопись „Свобода".

EMIL POHORETZKY,
АРТИСТ-МАЛЯР
1321 Grove St., Philadelphia, Pa.

Виконує іконостаси, престоли, кивоти. Украшує церкви. Малює образи, плащаницї, хоругви, куртини і декорації до представлень по найнизших цїнах. 47в74

ПОЗІР! НЮГЕЙВЕНСЬКІ УКРАЇНЦІ І УКРАЇНКИ,
ТОВАРИСТВО „ЛЦБОВ"
— устроює —

ВЕЛИКИЙ ПІКНЇК
В СУБОТУ, 26. ЦЬВІТНЯ 1919
в Шіцен Парку, Ню Гейвен, Конн.

Приґравати буде перворядна музика.
Вступ для мущин 35 центів, для женщин 25 центів.
На сім пікнїку також буде вигравка гарних дорогих трох річий.

На сей пікнїк запрошуємо всї Товариства і всїх щирих Українців і Українок з Ню Гейвен, Ансонії і Дербі, Конн.

Просимо, закупляйте тікети на виґравку.

Прийдїть та переконаєтесь а певно не пожалуєте. — КОМІТЕТ. 47

Читайте українські книжки і ґазети, бо часте читанє веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цїнник книжок до друкарнї „Свободи".

КОНСЕРВАЦІЯ ЧЕРЕВИКІВ.

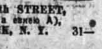
В. Г. Келли, купець дерева з Омаги, переконав ся, що підошви Неоліна є так густими і тривалими, що одна пара підошв служила за підзолївки другої пари черевиків, потім, як перша пара підзолївок зужила ся по десятьох місяцях твердого ходженя.

І він каже: „Тісамі золї будуть служити других десять місяців постійного уживаня денно".

Се є незвичайна служба навіть для підошв Неоліна, і досьвід п. Келлого повинен вам вказати методу зменьшеня зростаючих видатків на обуву. Все будьте певні, ни нові черевики мають підошви Неоліна, а і старі черевики направляйте сими золями, які є приготовані мудро, аби були вигідними, непромокальними і довготривалими. Їх виробляє The Goodyear Tire & Rubber Company в Akron, Ohio, яка виробляє також Wingfoot Heels—заґарантовані, що переходять всякі инші гумові обцаси.

Neolin Soles

УКРАЇНСЬКИЙ ХІРУРҐ-ДЕНТИСТ
B. KREISBERG



274 EAST 10th STREET,
(межи 1-шою а евнею A),
NEW YORK, N. Y. 31—

Всю роботу і лїченє виконую особисто. 15 лїт практики. Офіс мій уряджений після санїтарних вимог. Умірковані цїни. На жадане приймаю сплати. Робота при примінєню X-Ray. Отворено в недїлї. Офіс на горі міста: 3920 Broadway, corner 164th Street.

ВЖЕ В СТАРИНЇ УЖИВАЛИ РОСТИННИЙ ЧАЙ

Сок з лїчничих листків, кори, цьвітів, ростин, зїля, корінців і ягід — розпущені в горячій водї витворюють природний, певний і здоровий лїк для старих і молодих. Коли Ви будете прочищувати Ваші внутрішні органи сим природним способом, то запобіжите сим творене ся трійливих складників, які є звичайно причиною многих терпінь.

СЛАВНИЙ РОСТИННИЙ ЧАЙ ОТЦЯ МОЛІНҐЕРА якраз відповідає сему завданю. Сей чай дає поміч печінкам, ниркам, міхурови, жолудку і крови. Він є ворогом запору і неприятелем грізних і нервових болів голови. Кождий хто його уживав поручить сей чай на ревматизм. Можуть його уживати старі і молоді, бо він не містить в собі алькоголю і дроґів. Коробка на пять місяців коштує одного доляра. Пишіть нинї залучаючи $1.10 готівкою, марками або моні-ордером.

MOLLINGER MEDICINE CO.,
32 Mollinger Building,
14 East Park Way (N. S.),
Pittsburgh, Pa.

41.47

ЕКСТРА! ДАРОМ! ЕКСТРА!

Артистично виконані портрети найгарнїйших женщин в ріжних займаючих позах, також опис секретної книжки, містячої около 500 образків мущин і женщин в дуже займаючих і наукових позах, як також катальоґ легких до виконаня штук маґічних і много цікавих а Вам незнаних новостий. Читателю не зволїкай, але пиши сейчас, залучаючи 6 цнт. на пересилку. 151св—

M-s L. PIASECKA,
205 E. 14th St., New York, N. Y.

МОЖЕТЕ ВИСИЛАТИ ГРОШІ ДО ВАШОГО КРАЮ ЯК ПОПЕРЕДНО. ПИТАЙТЕ ЗА ЦІНАМИ І ИНШИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ У

JOHN NEMETH STATE BANK

1597 Second Ave., NEW YORK
Cor. 83rd St.

41—

ЩАСТЄ

можливе лише при добрім здоровлю, а здоровлє потребує, щоби нервна система була нормальна.

Єсли Ваші нерви є слабі є розстроєні, уживайте ПАРТОГЛЬОРИ. Більша фляшка $1.00.

АПТЕКА PARTOSA, (G. 5)
163 — 2nd Ave., Dep. 20, New York, N. Y.

ДАРОМ ТЕРПЛЯЧИМ НА ПРОПУКЛИНУ

5000 ТЕРПЛЯЧИХ ОДЕРЖИТЬ PLAPAO ДАРОМ НА ПРОБУ.
НЕ КОНЕЧНО ОБТЯЖУВАТИ СВОЄ ЖИТЄ НЕВИГІДНИМ ПОЯСОМ РУПТУРНИМ.

Таку благородну оферту зробив сам винахідник сеї чудової методи, ділаючої через **день і ніч, щоби скріпити утомлені мясні, аби позбути ся остаточно невигідного пояса цілком і то без небезпечних операцій.**

Нічого не платить ся.

5000, котрі напишуть, пішле пан Стуарт достаточну скількість Plapao без кошту аби Ви цілковито випробували. За сю пробу не платить ся нічого ані тепер ані пізнійше.

Перестаньте носити пояс.

Так, перестаньте носити пояс, бо се знаєте з власного досьвіду, що пояс на руптуру є лише чимось хвилевим або фальшивою підпорою перед розпадаючим ся муром, бо пояс спиняє крyжене крови, підриває лише терплячого здоровлє. Що ж довше носити пояс на руптуру. Тут є добре средство, котре можете випробувати для власного вдоволеня і то цілком даром.

Уживає ся в подвійній ціли.

Перше: Першою і найголовнійшою цілию Plapao-Pads є, що раз приложене зваєдно прилягають до ослаблених мясній, і придержують лік так званий Plapao, який має прикмету стягання і котрий в получению зі складниками лічничими липкої маси діляє на приспішеня кружения крови, щедруе в сей спосіб мясні і приводить їх до правильного стану, сили і еластичности. Тоді доперва, а не скорше, можна надіятн ся уступлення руптури. **Друге:** Маючи силу прилягаючу, щоби запобігати зсуваню ся чоненця, Plapao-Pads оказались важним чинником в удержуваню руптури, котрої пояс не є в силі удержати. Сотки людий старих і молодих являли ся перед урядником уповажненим до відбирання присяги, присягнуло, що Plapao-Pads вилічили їх руптуру цілковито — декотрі з тих руптур були в дуже грізнім стані і дуже старі.

Засадно ділаючі в день і в ночи.

Важною прикметою лічення **Plapao-Pads** є, що триває розмірно лише короткий час до осягнення успіху. А то з сеї причини, що ділає є безперервне через 24 години на добу отже через день і ніч.

Нема недогідности, жадної невигоди і жадного болю. Кождої хвилі, коли спите або працюєте, се знаменито средство незамітно вносе в мясні нове житє і силу, якої то сили потреба тим мясним черевним, аби удержати внутренности в нутрі черева без штучної вишної підпори.

Plapao-Pads оправдане.

Правила, на яких Plapao-Pads ділають, можуть бути легко зрозумілі, коли глянете на повисшу ілюстрацію і коли перечитаєте слідуюче пояснене:

Plapao-Pad є зроблений з сильного гнучкого материялу „E", котре має прикмету подавати ся до рухів тіла і цілковита вигода в ношеню. Внутрішна його сторона є липка, подібно як пластер, хотяй ріжнить ся від від пластру, що запобігає, аби чоненце „B" зсувало ся з місця.

„A" се є побільшений конець, котрий прилягає до ослаблених мясній і котрий запобігає зсуваню ся Plapao-Pad.

„B" є човенце формоване в сей спосіб аби замикало отвір руптури, запобігаючи всуваню ся внутренностий з черева. В човенци знаходить ся збірник, а збірник наповнений є ліком майже цілющим о прикметах стягаючих. З хвилею, коли лік огріває ся через тепло тіла, стає течію і витікає тоді з отвору означеного буквою „C" і вноює ся через дірковаті отвори в тіло, щоби скріпити мясні і стягнути отвір руптуровий. „F" се є довгий конець Plapao-Pad, котрий прилягає до бедрової кости, а бедрова кість, будучи твердою частию чоловіка, додає Plapao-Pad-ови знамениту точку оперта.

Спробуйте се на мій кошт. Не посилайте гроший. Хочу Вас пересьвідчити своїм власним коштом, що можете побороти руптуру.

Коли утомлені мясні відзискають свою силу і еластичність; коли болюча і небезпечна протрузія згине; коли враженє „пертя в долину" мине цілком безповоротно і коли відзискаєте свою силу, животність, енергію і черствість, і коли Ваш вигляд поправить ся під кождим зглядом так, що навіть Ваші товариші звернуть на се увагу —

Тоді дізнаєтесь, що Ваша руптура є поборена — і будете мені за се щиро вдячні, що я Вас нарадив приняти сю цілющу безплатну пробку.

Пишіть нині по сю безплатну пробку Пересьвідчіть ся особисто о його вартости. Не посилайте жадних гроший, бо пробка **не коштує Вас нічого, а може Вам принести ліпше здоровлє,** котре важить більше, **як щире золото. Приймість безплатну „пробу" нині,** а через ціле житє будете задоволені, що скористались з сеї оферти. Напишіть картку, або виповніть сей купон **нині**, а відворотною почтою **одержите вільну пробу Plapao** з книжочкою пана Стуарта, котра пояснює руптуру, яко презент. Ся книжочка пояснює, в який спосіб ся метода одержала **диплом** і нагороду **золотий медаль в Римі** і **першу нагороду в Парижи** і кождий терплячий на сю страшну недугу повинен мати сю книжочку.

5000 **читачів може одержати се безплатне лічене. Попит напевно буде величезний, аби отже не дізнати заводу пишіть сейчас.** 106,108в—

Пішліть купон нині до
PLAPAO LABORATORIES, INC.
Block 3071, St. Louis, Mo.
По безплатну пробу **Plapao** і книжочку о роптурі.
Називско ....
Адреса: ....
Відворотною почтою одержите безплатну пробу **Plapao.**

Columbia
Українські Рекорди

Не пропустіть сего.

Зажадайте у свого склепаря катальог Нових Колюмбія Рекордів Міжнародної Інструментальної Музики. Дасєсь його безплатно; він містить найкращі утвори музичні більше як трийцять ріжнородних народностий.

Їх народний характер пробиває ся з кождого твору, але музичний їх добір є сьвітової слави. Спровадіть їх для себе. Купіть декотрі з сих рекордів.

На сих рекордах находять ся продукції найбільших орхестр і найзнаменитших банд. Соля, дуети, терцети і квартети є грані найславнійшими артистами всяких народностий.

10 Inch 85 cts.

РОСІЙСЬКА ОРКЕСТРА БАЛАЛАЙКИ.

E 2860 { **Пісня весляра на Волзї.** / **Туга за рідним краем.**

E 2861 { **Сьвітить місяченько ясно.** / **Вальс мотиля.**

СОЛЬО ГАРМОНІЇ. **С. ДЕМИНЕНКО.**

E 3303 { **Камаринская.** Російський танець / **Рах-цях-цях.** Російський танець

ЦИГАНСЬКА ОРХЕСТРА.

E 4038 { **Золото і Срібло.** Вальс. / **Коли плачу за тобою.** Вальс.

Спитайте у Вашого продавця о новий катальог Міжнародної Інструментальної Музики

Кождий продавець Columbia радо відограє для Вас сі рекорди зовсім безплатно. Він дасть Вам також катальог українських рекордів Columbia. Жадайте їх у него.

Купуйте Воєнні Щадничі Марки

Коли купуєте плити, то жадайте тільки плити „Колюмбія" і подайте число плити.

Звертайте увагу на сю торговельну марку на всіх плитах Колюмбія.

COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY

ПОЗІР КОГУС, Н. Й. І ОКОЛИЦЯ, ПОЗІР!

Заходом Співацького Товариства „Бандурист"

буде відограно два представлення

МИРОТВОРЦІ І ПРОСТАК

В НЕДІЛЮ, 27. ЦЬВІТНЯ 1919

в гали при 198 Онтаріо стріт, Когус, Н. Й.

Початок о годині 7.30 вечер.

ВСТУП 25 ЦЕНТІВ.

До численної участи запрошує сердечно — КОМІТЕТ. 47-48

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ З ПУЛМАН, ВЕСТ ПУЛМАН І БОРНСАЙД!

Пораз перший в нашій околиці **Аматорський Кружок з Вест Пулман** відограє дуже гарну штуку в 3-ох діях п. з.

СВЕКРУХА

В СУБОТУ, 26. ЦЬВІТНЯ 1919

в гали Й. Станцік, 205 Іст 115-та ул., Кенсінгтон, Ілл.

Початок о годині 7-ій вечером.

ВСТУП 75, 50 і 35 ЦЕНТІВ.

Дійствуючі особи:

Іван Кушпір ....п. Іван Козак
Анна, його жінка.п-ні Ева Грабінська
Горпина Баландиха ....
..............п-ні Марія Шавалова
Петро, її син..........п. Іван Сенечко
Донця, вихованиця Кушпірів.........
.........п-ні Параскева Туровська
Амброзий Заціравський ....
..........п. Константин Опалюх
Грицько Ронгуш..п. Михайло Шавала
Річ діеть ся в хаті Кушпірів в наших часах.

Музика добірна.

Буфет у власнім заряді.

Родимці! Кому люба Україна, тому люба рідна пісня, звичай і все, що зветь ся українське — тож кличем нашим є, щоб на сій штуці не забракло ані одного українського жителя живучого в тій околиці. Тим звеличите нашу штуку та піддасьте духа нашим аматорам до дальшої праці.

За добру забаву ручить КОМІТЕТ.
47-48

ФАРМИ, ДОМИ І ЛОТИ

випродуємо по долярови тижнево або готівкою. Фабрики, школа, трамваї і зелізниця в місци. Місцевість сподобаєть ся Вам, працю дістанете — ГВАрантуємо. Пишіть сейчас або зголосіть ся рано що готові поїхати і переконати ся на власні очи. Бюро вітворене кождого дня. Адреса: LINCOLN COMPANY, Room 210, 309 Broadway, New York City. 47-58

Потребуємо агентів всюди.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ПИЙТЕ І ЖИЙТЕ

БУРДИ Чай на прочищенє ділає прямо на організм травленя і чистить кров. Є се успішне, лагодяче і приємне средство прочищаюче. Скоро усуває всілякі випадки запору, отяжілости печінки, диспепсію, жолудкові кваси, шум і заворот голови та корости з лиця.

БУРДИ Чай є дуже цінним ліком для вилічення перестуди, кашлю горячки або катар жолудка.

Ціна 25 центи за одну пачку. До набутя у всіх перворядних аптиках. Жадайте орігінальний БУРДИ виробу, чай, або впрост через почту у: 47-52

Burda Drug Co.
1363 N. Ashland Ave.
Chicago, Ill.

ПРИ СТРІЛЕЦЬКІЙ ВАТРІ

ЦІНА 40 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J

ПРОТИ РЕВМАТИЗМУ,

Перестуди, Невральгії, Болів голови, Льомбаґо і звихнене, уживайте

"MELTOSE"

Воно є добре до зовнішного ужитку від голови до ніг. Держіть його в хаті кождого часу.

В случаю перестуди сейчас приложіть

"MELTOSE"

Воно влекшить Ваші болі сейчас по першім ужитю.

Гроші звертаєть ся, коли воно не поможе. 47і49

ЦІНА ОДИН ДОЛЯР.
WARSHAW CHEMICAL LABORATORIES,
Key 60, 140 and 268 Clinton St.,
Binghamton, N. Y.

Пробки даром. Пришліть 10 цнт. марками на пересилку. **Потреба агентів.** Нагода до доброго зарібку.

ЧИ ДОБРЕ ЗДОРОВЛЄ ВАРТА ТРИ ЦЕНТИ ДЛЯ ВАС?

Коли так, то перечитайте уважно нашу понизшу оферту:

Коли Ви чуєтесь утомлені і вичерпані, коли терпите від нервовости, на жолудкові або ниркові доляглевости, загальне ослаблене, болі голови, утрату апетиту, нестравність, нежит, запір, утрату енергії, нечистість крови, ревматизм, болі в крижах, безсонність, тоді пишіть до нас і подайте своє імя і адресу а ми вишлемо Вам відворотною почтою, **без всяких дальших зобовязань з Вашої сторони, ЗОВСІМ ДАРОМ, вистарчаючий на три дни засіб ліку**

JUVITO

средства зладженого цілковито з чистих зіл, які ростуть природно під лучами сонця і дощів. Се не є новий лік, але средство яке випробовано і доказано його прикмети в тисячах случаях.

Ми даємо Вам сю **оферту даром,** бо чудові успіхи осягнені із сего ліку є висловом многих листів, які вдячні нам пацієнти присилають кождого дня. 38в50

Тому дайте нам спромогу помочи і Вам в осягненю доброго здоровля.

JUVITO LABORATORY
South Hill Branch 25
PITTSBURGH, PA.

УВАГА. Коли хто з Ваших приятелів ... оголошене. Ми радо вишлемо їм сей лік даром на триднєвне лічене.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман,

який лічить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всі недуги крови і скірні вилічить в як найкоротшім часі так, що не потребуєте переривати своєї роботи.

Його офіс має нову машинерію до бадання і лічення недуги. Він також уживає X-RAY машини яка є необхідна для лікаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся чи можна вилічити чи ні, позаяк невилічимої недуги він не береcь лічити. 106—

Doctor WASSERMAN, 1835 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол. Голосіть ся особисто, бо почтою не лічу. Можете говорити по українськи.

Др. КАУФМАН

ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї. Прийдіть до д-ра КАУФМАНА, в ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лічене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всі отсі недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною приміняючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болі голови, завороти, болі крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волося. Лічить всі жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ. ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН 111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352

ЗДОРОВЛЄ СЕ ЩАСТЄ!

ВИ ХОЧЕТЕ ЗНАТИ ПРАВДИВУ опінію про якунебудь недугу на яку слабуєте і хочете бути збадані при застосуваню X-Ray

ЦІЛКОВИТО БЕЗПЛАТНО?

Скористайте з сеї нагоди. Я Вас збадаю старанно і скажу Вам свою щиру опінію, а коли найду Вашу недугу можливу до вилічення, то я заопікуюсь Вами з цілим моїм знанем за **умірковану ціну.**

Мої пацієнти є вдоволені, бо мій 20-лїтний добре звісний досьвід, мої найновійші методи лічення всякого рода упірчивих і застарілих недуг, **привернули богато тисячам цілковите здоровлє.** — Я приміняю найновійшу методу щіплення, а також уліпшену методу 606—914 в кровних недугах. — Не терпіть довше, прийдіть до мене і осягніть сю користь, яку лиш добре звісний лікар може совісно Вам віддати. **ВИ БУДЕТЕ ВДОВОЛЕНІ ЯК І МНОГО ИНШИХ.**

Години офісові: Щодня від 9-4 попол. і від 6-8 веч. В неділї від 10-1.

408 Sixth Ave., PITTSBURGH, PA. **Dr. MANSHIP** спеціяльст, напроти склепу Кавфмана і Баєра

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

з Detroit, Mich.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені та втратилисьте надію, то зголосіть ся і віддайтесь безплатним оглядинам; переконайте ся що я можу для Вас зробити. Я маю 17-літну практику медичну і операційну в лічєню ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, а Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміню для Вас найновійші наукові методи лічення, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Колиб після моєї опінії я не міг би Вам помочи, то я не хочу Ваших грошей. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене ще нині.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ НЕДУГАМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, УТРОБИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛІ В КРИЖАХ І СУСТАВАХ, УТРАТИ АПЕТИТУ, БОЛІ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ.

НЕ ВИТРАЧУЙТЕ ВЖЕ БІЛЬШЕ ЧАСУ НІ ГРОШИЙ.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і **механічними апаратами, які дали поміч, коли другі методи завели.** 144—

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре і властиве застосуване наукових метод.

Мої ціни за лічене є дуже умірковані і не **більші тих, які Ви можете** і хочете заплатити за поміч і користь яку я Вам уділю.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Зволікане, недогляд і невластиве лічене є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного спеціялісти.

Години принятя: від 9. до 4. попол. і від 6—8 вечер. **Dr. RUSSELL,** В неділї і сьвята від 10-ої до 2-гої в пол.

176 E. Jefferson Ave., одні двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

КОЛИ ЧОЛОВІК Є ХОРИЙ.

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ Є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".

Коли звернете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філядельфія, то знайдете практичних спеціялістів за якими шукалисьте без страти часу і гроша на инших лікарів.

Коли його відвідаєте то завважите, що лікар є дуже обережний в видаваню діягнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нащо Ви хорі. Його заведенє є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналізи крови, хемічної аналізи мочи, огляненя лучами X-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслідів докладного розслідженя недуги мущин, неможливим є помилка.

Лікар скаже Вам яка є умірковна ціна за лічене. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на поміч лікаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавляти ся йти до нього. 21-33

Його Інституція має кождий найновійший апарат до оглядання хорих: Статік, Ґалванік, Дарадік і Гай Фріквенсі Електрісіти; Озоне Інгаляторіюм, Електрік Осцілляторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

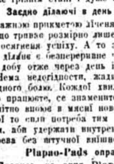
ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

DR. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, Philadelphia, Pa.

Години: від 9. рано до 8. вечер; в неділї від 10. рано до 1. попол.

КОЛИ ВИ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНЮ ЗДОРОВЛЯ

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ



Спеціялїста висше 25 літ.

Порада даром.

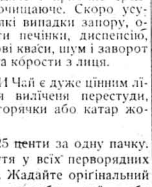
Мої ціни є умірковані.

в кождою хронічною, нервовою або скомплікованою недугою, котра вимагає услуги спеціялісти. Дорога до сейчасового повороту до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою є лічити жерело недуги і в сей спосіб дати висліди спричинюючи постійне полїпшене в терпінях і в лїченю.

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомагання міхура, Простатітіс, Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лічені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове обезсилене, Прищі, Біль голови.

Нервове почуте обезсиленя, Нервове лихе травлене, Нервове вичерпане, Болі в хребті, Рани в устах і на язику.



Нечиста кров і недуги скірні лічені з добрим успіхом —Модні вспрыскування і Се... ...руe

Всі другі недуги які є вислідом тих терпінь.

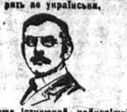
Dr. WILLMARTH, спеціяліст,

138 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Години урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИЇМКОЮ ЧЕТВЕРГІВ КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦІЛИЙ ДЕНЬ. В неділї і сьвята від 10. до 3. пополудни. — 41—

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий спеціяліст недуг мужеськах в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре специіяліст недуг мужеських, котрий усе своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

ІІ. поверх, фронт. 76-89
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.
Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.

УКРАЇНЦІ І УКРАЇНКИ!

Хто би Ви не були, яке би не було Ваше образоване, в якім занятю Ви би працювали, зачніть учити ся АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.

КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЗАОЧНО

Наша школа сим заявляє, що вона зобовязує ся виучити читати, писати і говорити по англійськи кождого Українця що жие в Америці. До сеї школи не мусите особисто ходити. Ми висилаємо спеціяльно зладжені задачі почтою. Кождий що запише ся до сеї школи учить ся англійської мови під наглядом фахового учителя або учительки. Платня за цілий курс лише 5 долярів. За 4 роки істнованя сеї школи покінчили курс тисячі Українців. Від кождого є подяка, і кождому дивно, що так легко і приступно виучив ся англійської мови після нашої системи. Пробні задачі і подробиці висилаємо за 10 центів (марками). Радимо Вам написати по пробну задачу і упевнити ся. Нашим кличем — чеснота, точність і строге виповнене діл.

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
Dept. 46, 525 W. 47th St.,
New York, N. Y.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО

КНИГАРНЯ СІЧОВОГО БАЗАРУ

посідає у своїм складі книжки ріжного змісту? Коли ні, то пишіть сейчас по цінник книжок, залучаючи 3-цнт марку на пересилку на адресу: 7-56
SICHOWY BAZAR,
34 E. 7th St., New York, N. Y.

АДВОКАТ

OTTO H. DROEGE

уділяє безплатно порад у всяких цивільних, карних і судових справах, щодня від години 4-тої до 7-ої пополудни, а в неділі від год. 10-ої до 1-ої в полудни в Американсько-Українськім Бюрі.

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.
520 E. 6th St., New York, N. Y.
Tel. Orchard 8968.

КАТАЛЬОҐ

Книгарні Січового Базару висилаєсь на жадане кождому даром. Пишіть сейчас на адресу: 7-56
SICHOWY BAZAR,
34 E. 7th St., New York, N. Y.

Др. МИКОЛА ТАЦІЙ

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНТИСТ,
103 So. Main Ave., Scranton, Pa.
Старий Тел. 4764-J. 32в78

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ регулює в 24 ГОДИНАХ
Кожда пачка має напись з MIDY
Уникайте підробів.

ЧИ ВИ Є НЕДУЖІ?

Не робить ріжниці, який лікар Вас лічив, або як легка чи тяжка є Ваша недуга, незволікайте. Через остатні 21 літ я вилічив тисячі недужих мущин і жінок, і коли Ваша недуга є до виліченя, я вилічу Вас ліпше, скорше і дешевше, чим який другий спеціяліст. Я екзамінуюю безплатно X-Ray машиною, коли сего потрібно; при помочи сеї чудової машини, кожду часть органу у Вашім тілі можна бачити виразно. За ліки не числить ся додатково.

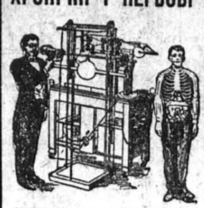
Коли Ви терпите на слабі нирки, болі в жолудку або крижах, ревматизм, скірні недуги, викиди, біль горла, катар, запір, слабости міхура і нирок, я сейчас дам Вам поміч.

ПОРАДА ДАРОМ.
НЕ ЛІЧИТЬ ПОЧТОЮ.

Dr. FALK,

СПЕЦІЯЛІСТ
11 W. 28th St., New York, N. Y.
межи 5-тою евеню і Бродвей.
Години офісові: від 11. рано до 7. веч. що дня. В неділі і американські сьвята від 10. до 1. в пол.

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ



Коли Ви не могли доси бути вилічені, то не зневірюйтесь, а прийдіть і піддайте ся БЕЗПЛАТНОМУ баданю та дізнайте ся про нашу опінію та пораду.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ.

Коли Ви терпите на яку хронічну, нервову, кровну, шкірну або скомплікувану недугу; або коли Вам долягає терпіне жолудка, нирок, міхура, то прийдіть на пораду ще нині, щоби

НАЙТИ ПОМІЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА ЇЇ НАЙТИ.

Довгі літа досьвіду в лічeню НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ І СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливляють дати Вам методичне Електро-Медичне Лічене, яке дало поміч підчас коли инші методи завели, а затим много терплячих уратовало ся від мук і небезпечних операцій. 148—

ПАМЯТАЙТЕ: Зволікане, недогляд і невластиве лічене є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного спеціялісти.

Години офісові: 9. рано до 8. веч. **Drs. DOYLE & LEWIS** В неділі від 10. до 2. попол.
749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хоробу, без ріжниці як довго і лікар не міг Вас вилічити. ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПОЛІПШУ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.

Віддаль або брак гроший най не встримує Вас. Богаті як і бідні однаково будуть обслужені. Я є найславнійший в Пітсбургщині спеціяліст і лічу мущин вже від богатьох літ. Маю найліпше заосмотрене бюро, включаючи X-Рей машину, через котру можу Вас переглянути, як через зеркало. Маю власний департамент дроґерії, де знаходять ся тутешні і імпортовані лікарства. НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але зараз прийдіть до мене як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.
Посідаю спеціяльні ліки на хоробу крови і лічу слабости в протягу кількох днів. Я вилічив тисячі випадків слабости мущин, хороби скірні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, свербячка, гемороїди і всі хронічні слабости. 40св52

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. Baer,

311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошене і принесіть його зі собою.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ МОЖЕТЕ БУТИ ВИЛІЧЕНІ ЗГОЛОСИВШИ СЯ СЕЙЧАС ДО МОГО ОФІСУ.

Я є старий спеціяліст, дуже добре звісний між Українцями через 30 літ. Моя наукова метода для діягнози, яка дає мені можність віднайденя дійсної причини людського терпіня, є відома в цілім краю. Богато Українців завдячує своє жите сій моїй методі. Я доказав сьвітлих успіхів в случаях, де инші лікарі цілковито завели. Я лічу скоро і з рішучим результатом, всі нервові недуги, болі в крижах, болі очий і носа, горла, голови, завороти, шум в ухах, слабий слух, кашель, наклін до запору, всі доляґливости жолудка, гази, недомаганя кишок, гемороїду, всі недуги печінки і міхура, недуги шкірні, викиди, нарости, екзему, як і всі розносні недуги мущин і женщин. НОВА СПЕЦІЯЛЬНА МЕТОДА СЕЙЧАСОВОГО ЛІЧЕНЯ. Мій офіс є заосмотрений у всі прилади і апарати, яких уживають лише в першорядних медичних інституціях, і містить свою власну Лябораторію. Кождий пацієнт є вдоволений з мого особистого лічення. Мої ціни є умірковані і доступні для всіх. Коли Ви без праці, то зголосіть ся на всякий случай. Я подам Вам легкі условя. Відвідини в моїм офісі і коротка розмова, переконає Вас, що я є лікар, котрий є в стані дати Вам скору поміч у Вашім терпіню. ПОРАДА ДАРОМ.

Dr. Brodnax

50 WEST 37th Street
межи 5-тою а 6-тою Евенею
NEW YORK, N. Y.

Години офісові: В понеділок, второк і суботу від 9. рано до 8. вечер, ві второк, четвер і пятницю від 9. рано до 6. вечер; в неділі і сьвята від 10. до 1. в пол. 33-45

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВ!

ОТСИМ МАЮ ЧЕСТЬ ПОВІДОМИТИ ГРЕКО-КАТ. ПАРОХІЇ, ЩО Я ВИРОБЛЯЮ ВСЯКІ ЦЕРКОВНІ РОБОТИ, ВХОДЯЧІ В ОБСЯГ РІЗЬБЯРСТВА, СТОЛЯРСТВА І ПОЗОЛОТАРСТВА, ЯК: 38в—

ІКОНОСТАСИ,
ВІВТАРІ,
КИВОТИ,
БАЛЬДАХИМИ,
ПРОПОВІДАЛЬНИЦІ,

і пр. по умірковaних цінах.

Прошу голоситись на адресу:
JOHN LUHOWIAK,
921 Warrington Ave.,
S. S. PITTSBURGH, PA.

ХОРІ ЛЮДИ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.

З дня на день з року на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих я уже вилічив та скільки хорим я уприємнив жите. Коли Вам жите надоїло задля пробуваня ріжних лікарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цілковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше жите охоронити і пояснить Вам о вашій недузі. Лічу уже через 20 літ з добрим успіхом всі недуги, як: ослаблене, затроєне крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115-128-

Недуги полові і нервові лічу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через яке переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лікар посідає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всім

Dr. LANDES, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.
Telephone Gramarcy 3823.

Години принять: від 10. рано до 7. вечер. В неділі від 10. рано до 3. пополудни.

ПОВАЖАНІ ЗЕМЛЯКИ!

Війна скінчила ся вже, проте сейчас, як тільки комунікація отворить ся, кождий буде міг свої справи полагодити.

Не забувайте отже, що від років Вам знана канцелярія, яка находить ся у власнім будинку:

Telephone: Lombard 2593.

1) Виробляє і потверджує всілякі Документи так для Америки як і для всіх инших держав в Европі, то є Контракти купна та продажи, Скрипти довжні, Повновласти і т. д.
2) Пересилає гроші до краю тано і безпечно.
3) продає шіфкарти на всі лінії.
4) Продає і купує доми і ґрунта так в Америці, як і в старім краю.
5) Занимаєсь вишукуванем і стяганем спадків в кождій державі.
6) Асекурує доми і меблі від огню.

ПОРАДИ ВСЯКОГО РОДА ЗОВСІМ БЕЗПЛАТНО.

Пишіть або голосіть ся на адресу: 8в—

T. J. HRYCEY and CO.,

329 SO. 4th STREET, PHILADELPHIA, PA.
Real Estate Broker, Notary Public, Insurance and Information Office
Канцелярія отворена кождого дня (крім неділь) від години 9-тої рано, до 9-тої вечером.

Dr. M. SMITH,

16 E. 7th ST., NEW YORK.
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072

Лічить успішно ВНУТРІШНІ НЕДУГИ У МУЩИН І ЖЕНЩИН.
Також лічить недуги скірні, жолудка і крови. Застосовує наймодернїші електричні апарати. 10,16-28.29-

Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. вечером.

Чому терпіти КОЛИ ПОМІЧ МОЖНА ТАК ЛЕГКО ОСЯГНУТИ.

МОЯ 30-ЛІТНА ПРАКТИКА навчила мене досьвіду в обходженю ся і застосованю найновійших наукових метод у всяких недугах крови, нервових доляґливостий, недомагань жолудка, міхура, шкіри, утроби, нирок і других діткнених частий тіла. Баданє мочи безплатне. Приходіть сейчас, голосіть ся нині. — Ви можете розповісти свою слабість у Вашій мові і з довірєм. Я не послугуюсь тлумачем.

Години офісові: денно від 9. до 4. і 6. до 8. В нед. і сьвята від 10. до 1.

Dr. WM. BOEHM

4 E. 30th St., межи Медісон і 5. ев., NEW YORK.

БЮРО АДВОКАТСЬКЕ

Повідомляємо, що ми отворили філію нашого бюра адвокатського під числом
88 EAST 4th STREET, NEW YORK CITY.
Полагоджуємо всякі справи цивільні і кримінальні у всіх судах. Також справи маєткові. Години бюрові від 9-тої рано до 9-тої вечером.

HORN & POST

88 EAST 4th STREET, : : : NEW YORK, N. Y.
Телефон: Forsyth 9930. 36—

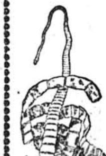
Зіпсуті ЗУБИ, котрих направу занедбано, витворюють заразки, які розносять недуги в організм. Не занедбуйте Вашого здоровля

Dr. Emil Eichel

49½ First Avenue, cor. 3rd Street, NEW YORK, N. Y.

добре звісний український дентист направить Ваші зуби без болю і Ви будете певно вдоволені. Без згляду на те, де мешкаєте, Вам оплатить ся прийти до д-ра Айхля. 43-50

ПІТСБУРҐ І ОКОЛИЦЯ. ПІТСБУРҐ І ОКОЛИЦЯ.



Тисячі терплячих мущин і женщин лічать на ріжнородні недуги безніякого успіху, підчас коли правдивою причиною їх терпіня є солітер.

Видимі познаки: відхід кусників з хробака.

Обяви: болі в жолудку і обильно покритий язик, утрата апетиту з хвилевим відчуванем голоду, недиспозиція по їдженю деяких страв, омліване від порожнечі жолудка, дусить в горлі, жолудкові кваси, вичерпанє, заник волі, тяжкі темні пружки під очима, утома членів тіла, блідість, утлість тіла, безкорисність їдженя, болі крижий, осад в мочи.

Наша метода усуває солітра в кількох годинах, без небезпеки, лагідно, без утрати часу від праці. Одна лична візита вистарчає. Терплячі, приїзджайте зі ВСІХ сторін, Огайо, Пенсильвенія і Вест. Вірджінія. Может повернути домів того самого дня. 42-51

ГОДИНИ: від 9. рано до 8. веч. Неділі: від 9 до 12. в полудне.

ASSOCIATED DOCTORS, 708 Penn Ave., Room 406, Pittsburgh, Pa.
Четвертий поверх.

НЕДУЖІ ЛЮДИ ЧИТАЙТЕ!

Dr. MESSEC,
124 No. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

Коли Ви завелись в осягненю помочи і єсьте знеохочені, то не тратьте надії а зголосіть ся ще нині по мою опінію і пораду даром.

Я перебував 20-літну повну успіхів практику в медицині і лїченю хронічних, нервових і зложених недуг особливо у мущин. Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікуюсь Вами кождого разу як Ви прийдете.

ВДОВОЛЕНИЙ ПАЦІЄНТ ПИШЕ:

„Я висловлюю мою щиру подяку д-рови Мессекови за його успішне лічене. Я втратив всю надію і в безнадійній розпуці хотів відобрати собі жите. Др. Мессек по короткім лїченю привернув мені здоровле в чудовий спосіб. Я тепер чую ся зовсім добре і сильно і я тут зовсім безінтересовно висловлюю мою подяку і поручаю доктора Мессека всім моїм родимцям, котрі є доткнені недугою. 91—9—
(Підпис) ЙОСИФ ҐАЙОВСЬКИЙ, Moore St., Philadelphia, Pa.

НЕДУГИ ОРҐАНІВ:

серця, легких, жолудка, утроби, нирок як і нервів, скіри і крови, можуть бути лічені при примінeню ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНОЇ методи, яка заключає лічничу силу так медичну як і електричну, поодиноко або в примінeню обох.

Я звертаюсь до всіх людий терплячих на хроїнчні або зложені недуги. Коли Ви є діткнені недугою порадтесь мене сейчас. Мене не зражує Ваш скептицизм ані троха; се говорять і другі мої пацієнти; однак я підіймаюсь найтяжших, зложеним довготревалим випадкам. Літа мого досьвіду в лїченю хронічних, нервових і зложених недуг дають мені спромогу лічити Вас науковим електро-медичним способом, який дав поміч в случаях, де другі недописали. ПОРАДА ДАРОМ.

Dr. MESSEC

124 N. 8th Street, PHILADELPHIA, PA.
ГОДИНИ УРЯДОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер.
В неділі від 10. рано до 1. попол. лише.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошень женитьби не приймаєсь)

Пошукую своїх братів МИХАЙЛА і МАРІЯНА БУРНА, походять з села Серафинець, пов. Городенка, Галичина. Вони перебували перед сімома роками в Copper Cliff, Canada. Хто би про них знав або вони самі, нехай зголосять ся до: MRS. VASILINA BURNATZ, P. O. Box 214, Boonton, N. J. 45-47

Пошукую своїх краянів, з села Бабина, повіт Заставна, Буковина. О скільки вони жиють, нехай зголосять ся на адресу: WASYL PRODANYK, 14630 Honore St., West Harvey, Ill.

Пошукую свого шваґра ЙОСИФА ЯКИМА, з села Юрівці, повіт Сянік Галичина. Хто би про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: ANNA OLIJARCZYK, 1060 Catasaque Ave., Allentown, Pa. 47-9

Пошукую свою сестру МАРҐОХУ ДВОРЕЦЬКУ, з Бинини, повіт Підгайці, Галичина. Має перебувати в Ню Йорку, Н. Й. Хто би про неї знав або вона сама, зволить зголосити ся до: DMYTRO POSID, 604 Alpine Street, Door 5, Youngstown, Ohio. 46-48

Пошукую МИХАЙЛА БІЛЬ. Перебував в Грендовер, близько Майнерсвіл, Па. Звідтам виїхав і має перебувати в околиці Скрентон, Па. Хлопчиського росту, жовто-кучеряве волосе, стрижені вуса, має знак на лївім лици. Хто би про него знав і повідомить мене, дістане 5 долярів нагороди. Прошу зголосити ся до: STEVE KUSHLA, Glen Carbon, Pa. 46-48

Я АННА ТУПИС, з села Свобода Золота, повіт Бережани, Галичина, пошукую в дуже важній справі Гринька Іваськів, Стефана Іваськів і Атанаса Іваськів. Прошу зголосити ся до: ANNA TUPIC, Box 280, New Castle, Pa. 46-48

ХОЧУ КУПИТИ „віндов-клїнінґ" інтерес на одного чоловіка або на спілку. Зголошувати ся до: S. BOHACZEK, 406 Spalding Bldg., Portland, Oreg. 47-49

Де є мій сестринець НИКОЛАЙ ГАЛЬКОВИЧ, родом з Нанчівка велика, повіт Старий Самбір, Галичина. Пошукує JOHN MARUSZCZAK, 324 Monroe St., Philadelphia, Pa. 47-9

ЗЛОВІТЬ ЗЛОДІЯ! Хто знає де є ІВАН ТИМЧИШИН, з Росохованця Галичина, 46 літ старий, має рабінки по твари, вуса червоняві, завше підкручені. В мові має привичку „пане брате" і „невермайн". 15-го цьвітня вкрав з куферка „пане брате" $460 і пропав з ними. Хто би його зловив най сейчас арештує і дасть мені знати, а дістане добру нагороду. JOHN SKAWRONYK, Box 2, Evansville, Pa. 47-

КУПУЙТЕ ФАРМИ! Продам фарму 47 акрів з будинками. 30 акрів під плугом, а 17 акрів пасовиска і ліс молодий і старий. Добра урожайна земля. Продам дешево з браку здоровля. Ціна $1.400 на малі сплати, а $1.000 скільки заплатить ся готівкою. Прошу звертати ся до: JOHN STRUMELAK, 61 Madison St., Newark, N. J. 44-4

ДОМИ В БРУКЛИНІ. Спродам один на дві фамілії а другий на одну фамілію. $500 вплата, решта на догідні условя. Добрі лоти возьме на рахунок сего купна. Пишіть сьогодня по інформації, а ми означимо час для огляненя дому. INTERPRETER PRESS, Room 211, 220 Broadway, New York N. Y. 46-47

ПРОДАМ дешево фарму з причини смерти мужа. 70 акрів виробленої землі, будинки першої кляси. Зі самого молока маю доходу $180 місячно. Продам за $4.500. Прошу зголошувати ся до: E. SERAFIN, 157 Maple St., Norwich, Conn. 45-47

ВАЖНЕ! Послідних 5 днів до приймання робітників і підпису контрактів. Повідомляє ся всі фамілії і самотних, котрі хотять поїхати до роботи при цукрових бураках до Michigan, аби голосили ся до моєї штору кождого дня сего тижня до 8-ої години вечером або в неділю 27-го цьвітня від 2. до 5. години пополудни до підпису контракту, лише з міст New York, Long Island, Jersey City Hoboken, Bayonne, Perth Amboy Newark, Passaic, New Jersey і найблизших околиць: Z. WOLINSKY 113 East 3rd St., New York, N. Y. — Відїзд робітників з Ню Йорку назначений на день 30-го цьвітня 1919 р., тому спішіть з підписанем контрактів. Хто не може приїхати, нехай пише лист і подасть докладну адресу і кілько має дітий і кілько років кожде з них має. Відїзд з Ню Йорку 1-го мая, о чім кождий буде повідомлений. — Michigan Sugar Co. 47

ДАРОМ

кождому костумерови вишлемо сей з правдивої стали вироблений ножик з двома гарними фотографіями, які находять ся по обох сторонах ножика.

По катальоґ пишіть ще нині, а на пересилку залучіть марку за 6 центів. 39вс49

AMERICAN NOVELTY SUPPLY COMPANY,
P. O. Box 1031, New York City.

ЗРОБІТЬ ВАШЕ ВОЛОСЄ ГАРНИМ.

Відсьвіжіть вашу голову! Стримайте випаданє волося! Усуньте порплі! Хай ваше волосє виросте буйне і гарне.

ВИ СЕ МОЖЕТЕ ЗРОБИТИ.

„ДАРМАФУҐА" дасть поріст волосю, усуне порплі і волосє перестане випадати. В короткім часі ваше волосє відросте на цілій голові. 37-48

На спробу вишлемо за 10 ц.

ARGIL SPECIALTIES CO., Sv.,
Box 37, Philadelphia, Pa.

ДО ВСІХ ІНТЕРЕСОВАНИХ.

Я терпів більше як 12 літ на довгетривні болі голови, нервовість, болі в хребті і жолудку, мав лихий апетит, ослаблене і запір. Я ходив з трудностию. Я радив ся кількох лікарів, однак здавалось, що вони не були в силі розпізнати мою недугу і не могли помочи мені.

Одного дня я перечитав оголошеня д-ра Ганнона і я віддав себе сейчас під його опіку. Без жадної втрати часу від мого занятя, він дав мені поміч за першою візитою і мені поліпшалось. Тепер по 3-місячній опіці я повернув до здоровля. Всі болї уступили. Я можу добре ходити, і коли передтим я міг заледви дещо їсти, то тепер я маю чудовий апетит і мені все що їм смакує. В дійсности мій стан є так знаменитий, що Ви майже не повірили би що я був хорий.

Я є вельми вдячним сему знаменитому спеціялістови і складаю радо сю заяву, щоби і другі могли пізнати як много добра він робить для недужих людий.

ПАВЛО КОВАЛИК,
723 Willow Ave., Hoboken, N. J.
Aug. 11, 1918.

Читайте понисше оголошене д-ра Генона.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли терпите на якусь нову скомплікувану або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціяліста

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ — А Я ДОВЕДУ ДО РЕЗУЛЬТАТУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в сїм самім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі, і очна екзамінація упевнить Вас, що я верну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

хронічні болі голови, заворот голови, привиди, маячить ся Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болі в карку і хребті, ревматизм в суставах, слабість горла, шкірні клопоти, недомаганя жолудка і кишок, невральгічні болі, виступи на язику і запір, прийдіть до мене.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЕКТРИКИ, ПІДШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром.
Прийдіть нині. Не відкладайте.

Dr. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ
146 E. 14th Street, New York, N. Y.
Напроти Tammany Hall
Години офісові: Денно від 9. рано до попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділі і признані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише
Осібний почекальний покій.

ЧИ ЗНАЄТЕ ЩО СЕ Є?

Чи ви коли бачили щось подібного?

Се є один з найбільших ворогів людства вз. СОЛІТЕР.

Одним з найбільших ворогів людства звісним в новітній медицині є солітер. Сей плазун жиє в кишках і дістає для себе поживу з жолудка. Виростає не раз 30 до 40 стіп довжини. Він незвичайно докучає і завдає часті клопоти. В початках свого розвою він не викликує неприємних вражінь і його присутність даєсь зауважити хиба припадково; однак коли підросте даєсь відчувати і справляє многі докучливі неприємности. Він спричинює у даної особи вибагливий і дивачний апетит до рідких страв, отяжілість в жолудку, та даєсь відчувати незносне пересуване в кишках.

Явним доказом істнованя солітра в кишках є відходи дрібних частин солітра, які стало будуть уходити коли солітер доріс до значної довжини, щоби завдавати многі долеглівости.

Хвилями така особа буде дуже ослабати і попадати в знеохоту до життя. В таких случаях жолудок потребує много більше покарму. Laxcarin узнано за вельми успішне средство для жолудка, як для травленя так і проти жолудкових неправильностий як кваси, гази, відбиване, млоснє, неприємний віддих, пече в грудях, брак апетиту. Продаєсь у вигідних коробках через Laxcarin Products Company, Dept R Y-4, Pittsburgh, Pa. Запас на певне вилїчене в шістьох коробках коштує пять долярів, а одна коробка доляра. Вишлемо по одержаню готівки або моні-ордеру. Не продаєсь в аптиках. Не принимайте ніяких підробів, бо вони Вам пошкодять. Laxcarin ділає правильно як годинник, тому його вартість рівнаєсь вазі золота. 39.11.15.47

ДОКТОР

І. СПІЛЛІНҐЕР

153 E. 18th St., New York City 149—

близько стації елевейтру 3-тої евені і собвею.

ГОДИНИ офісові: віторок і четвер від 9. рано до 8. вечер, в понеділок, середу, пятницю і суботу від 9. до 12. в полудне, а в неділі від 9. до 11. в полудне.

НОВЕ і ДУЖЕ ПРАКТИЧНЕ ШИЛО.

Сим шилом можете шити, що тільки захочете. Шиє так скоро і добре як машина. Зроблене так міцно, що послужить на 20 літ. Чи Ви вернете до краю чи останетесь в Америці, чи будете фармером, чи фабричним робітником, се шило завсігди буде Вам у великій вигоді, воно защадить Вам час і гроші. Ціна лише доляра. Даром додаємо 20 ярдів воскової дратви і дві сталеві голки, також поученя, як уживати. Не надумуйтесь довго, АЛЕ НИНІ СЕЙЧАС витніть се оголошенє і подайте свою точну адресу, а ми вишлемо шило за посліплатою (С. O. D.). Заплатите $1.00 як отримаєте. Адресуйте: 41—

NATIONAL SALES CO., Dept. Sv., Sta. D., Box 90, New York, N. Y.

Dr. KOLER,

638 PENN Ave., PITTSBURGH, PA.

ЛІКАР

(говорить по українськи)

DR. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лїченю. Я лічу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утробу, нирок, кишок, міхура, шкірні, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лїченю недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лічу. 105—

Години принятя: від 9. рано до 8. веч., в пятниці від 9. до 5. лише, в неділї від 9. до 2.

РАТИ, ВПЛАЧЕНІ НА КУПНО БОНДІВ, НЕ ПРОПАДАЮТЬ. Богато людий, працюючи по майнах або шапах, закупили бондів на сплату ратами. Лучаєть ся, що заплативши кільканайцять рат, змінили роботу, відрікаючи ся своїх заплачених рат на бонди, думаючи, що сї гроші пропали. Хто мав би подібний случай, і хотів би відзискати свої гроші, нехай звернеть ся о пораду в сїй справі до Американського Українського Бюра на адресу:

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc., 18—
520 E. 6th St. New York, N. Y.

RUSSIAN AMERICAN AUTO SCHOOL,

Даниїл Сокольник, інструктор.

726 Lexington Ave., близко 59. ул.

Чому не стати Вам незалежним на цїле Ваше жите. Ми вивчимо Вас в короткім часї кермувати і реперувати автомобілї.

ПРИЙМАЄСЬ ЛІБЕРТИ БОНДИ МІСТО ГОТІВКИ.

Ручимо за дістане для Вас лайсенсу. Офіс відчинений від 9. рано до 9. вечер. В неділї від 10. до 2. 27—

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
славний специяліст зі старого краю.

поручає всїм терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛЇЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛЇПОЇ КИШКИ І Т. Д. 105—

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісї або в домі пацієнтів, специяльно же на пропуклину при помочи специяліста з Відня.

Єсли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
NEW YORK CITY

Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.

Телефон: 1332 Stuyvesant

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Побідна позичка свободи поступає скоро вгору.

Пята і остання з ряду державна позичка, так-звана „Побідна Позичка Свободи", визначена в сумі 4.500,000.000 долярів, на 4¾% на чотири роки, поступає скоро вперед. Само місто Ню Йорк закупило першого дня бондів за 100,000.000 долярів, з чого банки взяли за 40,000.000. Многі місцевости вирівнали свою квоту ще заки почала ся кампанія.

Іміґраційний комісар Гов пропонує аґрарну реформу.

У своїй новій книжці „Земля і Жовнїр", Фредерік С. Гов, іміґраційний комісар нюйорської пристані, пропонує аґрарну реформу для Злучених Держав. Комісар Гов вдаряє головно на те, аби американська суспільність, замісць устроювати коштовні і безвартісні паради для своїх повертаючих жовнїрів, призадумала ся трохи над їх будучою долею. Проєкт Гова має на цїли порішити рівночасно й справу безробітя, яке зростає тут з кождим днем. Щоби порішити одно і друге, комісар Гов радить давати жовнїрам і всїм охочим землю, а рівночасно проєктує деякі аґрарні реформи. Його проєкти кажуть, аби правительство дало кождій особі, охочій працювати при ріли, позички і всяку технїчну поміч; обезпечити кождого рільника від визиску в той спосіб, аби правительство перебрало під свою контролю транспортові средства і внутрішні ринки збуту; господарства будувати на взір тих, які є в Данії, в Новій Зеляндії або навіть в американській Калїфорнії; спровадити на рілю соціялізаційні впливи та зреалїзувати всї услівя в радикальний спосіб; вкінци постарати ся зорґанізувати рільників в кооперативні товариства.

Др. Д. Марків не хоче бути „президентом" „Прикарпатської Руси".

Як ми вже доносили в ч. 43-тім „Свободи" (з 12. цьвітня 1919), кількох американських кацапчуків зїхало ся було на день 5-го цьвітня 1919 до Чеського Народного Дому в Ню Йорку і там проголосили „независимість Карпаторосії", а д-ра Дмитра Маркова вибрали тимчасовим президентом сеї „держави". Ся шопка є остаточно так сьмішною, що ми назвали її „діточою забавкою", а як довідуємо ся з кацапського „Свѣта", такою назвав її навіть сам др. Марків, котрий тепер перебуває в Парижи. В каблеґрамі до „Свѣта" др. Д. Марків каже: Одержав каблеґраму нюйорського мітинґу, який відбув ся 5-го цьвітня. Я уважаю резолюції про независимість і вибір президента для Карпатської Руси своєвільними й ізольованими. Я абсолютно не годжу ся з ними і не маю нїчого спільного з тою „роботою".

Хочуть, аби осїдок Союза Держав був в Атлантик Сіти.

Ґубернатор Едж, з Ню Джерзи, повідомив президента Вілсона, що стейтовий сойм в Трентонї ухвалив дві резолюції, пропонуючи мировій конференції в Парижи, аби вона установила головний і сталий осїдок Союза Держав у Атлантик Сіти, Ню Джерзи.

Боротьба проти лїнчів.

В днях 5-го і 6-го мая 1919 в Ню Йорку відбудеть ся конференція, в якій візьме участь 120 визначних осіб з цїлої держави, між иншими пять ґуберинаторів північних стейтів і один ґубернатор з полудня. Конференція має обговорити способи боротьби проти самосудів (лїнчів), які так часто лучають ся у Злучених Державах. Комітет, який занимаєть ся скликанєм конференції, подає у своїй заяві, що протягом останних трийцять лїт злїнчовано у Злучених Державах 3.216 осіб, не вчисляючи тут кровавих заворушень і погромів в Іст Сент Луіс, які мали місце в 1917 роцї, а підчас котрих убито кількадесять Муринів. З числа 3.216, 702 злїнчованих було білої раси, а 2.514 Муринів. Лише в 1918 роцї злїнчовано у Злучених Державах 4 білих і 63 Муринів.

СТАРОКРАЄВІ ВІСТИ.

Теперішне правительство України.

("L'Ukraine").

Остапенко, премієр;
Мацієвич, мініcтер заграничних справ;
Маркевич, міністер справедливости;
Г. Чижевський, міністер внутрішних справ;
Михайлів, міністер публичних робіт;
Липа, міністер віроісповідань;
Огієнко, міністер народної осьвіти;
Др. Корчак-Чепурківський, міністер народного здоровля;
Архипенко, міністер рільництва;
Стефан, міністер почт і телеґрафів;
Білинський, міністер фльоти;
О. Шаповал, міністер війни;
Греків, головний командант;
Др. Федак, міністер фінансів;
Симонів, державний контрольор;
Чопівський, міністер поживи;
Корчинський, державний секретар.

Деякі члени большевицького правительства на Україні.

Раковський, премієр і міністер заграничних справ.
Мануїльський, міністер внутрішних справ;
Пятаков, міністер фінасів;
Коцюбинський, міністер війни.

Марко Скритий.

З МИНУЛИХ ДНІВ.

Тямлю, як жило ся колись тобі: весело, любо, радо. Бо й жить було для кого...

Вона тебе так щиро покохала; так вірно і сердечно, що горе нині і згадувать про се...

Ти нині сам. Так, сам, самотний. По чужині блукаєш ти, зітхаєш лиш глибоко і важкий жаль у серці носиш...

— Деж ви, літа, де ви поділись? Деж ви поділись, солодкі мрії? — Розбили ся по морю-океані.

* * *

Самітно між чужими сидиш і згадує про те, що ти оставив дома. Згадуєш про щастє, згадуєш про неї..., про свою любу, сердешну, кохану...

— Чи жиє вона, чи вже проминула ся зі мною на житєвій дорозі? — Ох, щоб вернутись ще до неї, щоб повернутись і тісно, тісно приголубити її до своєї груди...

* * *

Я знаю твоє серце і душу твою знаю, мій друже.

В мене також було колись кохане і пестощі і рай і солод... Був гай, була альтана. Там ми сиділи колись разом і цьвіти підливали нам на вінок вінчальний. Так що-ж? — Минуло, минуло всьо, і цьвіти ті повяли...

Я нині сам, також самотний. Загнала сюди доля і нині тут гарую. Але давної любови я не продав нікому: я заховав її глибоко в собі й ніхто ключа не має до серця мого. І так жию.

Жию надією, що мрії ще сповнять ся, що ми хоч раз один зійдемось ще разом. А коли ні... А коли ні, то згадувати буду вічно про неї, про щастє минулих днів...

ДО ВІДОМА ПАЦІЄНТІВ Д-РА МЕНДЕЛЬСОНА В ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

Сим повідомляю моїх пацієнтів, що я по кількодневній неприсутности повернув до міста і з днем 23. цьвітня приймаю і опікуюсь дальше моїми пацієнтами. 47

Д-Р. МЕНДЕЛЬСОН.
272 Montgomery St., J. C.

А. Ф. ВОЛОДСЬКИЙ.

ПАННА ШТУКАРКА

жарт на три дії.

ЦІНА 30 ЦЕНТІВ.

Замовлення висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ЯГІЛКА.

Там на ставі, на ставі уха-ха,
Гусар гуси зганяє враз.
Гусар гуси зганяє уха-ха,
На молодців гукає враз,
Ой ви хлопці молодці уха-ха,
Поставайте у рядці враз.
Поставайте у ряди уха-ха,
Бо підемо до борби враз.
Бо підемо у війну уха-ха,
Боронити Вкраїну враз.
Боронити її волю уха-ха,
У кровавім лютім бою враз.
З великими ворогами уха-ха,
З Москалями і Ляхами враз.
Із Ляхами на заході уха-ха,
З Москалями тут на сході враз.
Україно наша мила, уха-ха,
Як богато ти терпіла враз.
У неволи у кайданах уха-ха,
Все ти була в сьвіжих ранах враз.
Тепер стаєш самостійна уха-ха,
Незалежна вже і вільна враз.
А вороги напосїлись уха-ха,
В твоє тіло вони вїлись враз.
Щоби добра зрабувати уха-ха,
Твою волю скасувати враз.
А нам свою насадити уха-ха,
„Что" і „но" нас всїх учити враз.
І по сьвіті всї голосять уха-ха,
Що вони нам мир приносять враз.
Мир такий не варт нїчого уха-ха,
Щоб сильний душив слабого враз.
Доти мира нам не буде уха-ха,
Доки будуть такі люди враз,
Що о своє добро дбають уха-ха,
І кишені набпвають враз.
Люті війни се їх зиски уха-ха,
А золото їлиб з миски враз.
Пють, гуляють, в карти грають уха-ха,
А про бідних не згадають враз.
Так у нашій Україні уха-ха,
Всьо, що жиє, співа нині враз.
Нині сьвято Великодень уха-ха,
Ми є повні, він голоден враз.
Він голоден у окопі уха-ха,
І думає о „Голгофі" враз.
У окопі до загину уха-ха,
Він боронить Україну враз!

Михайло Туркот.

Філядельфія, Па., 16. IV. 1919.

ПОЗІР УКРАЇНЦЇ З ДІТРОЙТ!

Заходом Тов. „Запорожської Січи", від. 75 У. Н. Союза в Дітройт, Міш.

— відбудеть ся —

ПЕРШИЙ

ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

В НЕДІЛЮ, 27. ЦЬВІТНЯ 1919

в парафіяльній гали під ч. 82 Сікат Евеню.

Початок точно о год. 3-ій пополудни. Вступ для мущин 35 центів, для женщин вступ вільний.

МУЗИКА ЗНАМЕНИТА.

За добру забаву і чесну обслугу ручить — КОМІТЕТ. 47

БРАТЯ ТЕСЛЮКИ

200 Бродвей ул., НЮ ЙОРК СІТИ.
1106 Оффалон ул., С. ЛУІС, МО.

При нагоді продаємо шифкарти і висилаємо гроші до всїх частий сьвіта по вельми приступній ціні. Рівнож купуємо ЛІБЕРТИ БОНДИ і платимо повну суму їх вартости. За наш труд числимо лишень 2%. 40-51

Приходіть до нас та познакомляйтесь або пишіть на адресу:

TESLUK BROS.,
200 Broadway, New York City.
1106 O'Ffalon St., St. Louis, Mo.

НАЙНЕБЕЗПЕЧНІЙШИМ НАШИМ ВОРОГОМ

котрий підкопує ваше жите, не опускає Вас ані на хвильку, чи то в день чи в ночи є запір.

Походить із того, що жолудок не є чистий, а непотрібні рештки замулюють орґанізм. Се занечищує кров, справляє неприємний запах з губи, вражіне отяжілости в голові, безсонність, брак апетиту, зденервоване, боязливість та ріжні другі недомагання.

Сьвітової слави Кальварійське Вино Лїчниче захоронить Вас від тих утрапленнь.

Кальварійське Вино Лїчниче порушує еліта (кишки), побуджує чинність утроби, усуває цїлком поганий віддих, очищує кров, отримує в порядку жолудок, голову чинить свобідною, поправляє апетит і справляє спокійний сон в ночи. Майте завсїгди в хатї під рукою наше сьвітової слави Кальварійське Вино Лїчниче. Воно служить мов вірний сторож, чуваючий безнастанно над Вашими родинами, хоронячи Вас від запору та ріжних других долегливостий, спричинених через зіпсований жолудок.

Памятайте, що звертаємо кождий цент тому, хто удоводнить, що наше сьвітової слави Кальварійське Вино Лїчниче не є таким, як пишемо.

ЦІНА БУТЕЛЬКИ $1.25.

До набутя в ліпших аптиках, у наших агентів або прямо від фабрикантів. 43що2

D. WRÓBLEWSKI & Co.
196 East 4th St., (B-1),
NEW YORK, N. Y.

ЩО ВИНАЙТИ

?

Є то нововидрукована книжочка, містяча около 400 винаходів, котрі тепер можуть бути пошукувані, через нас зістала видана на жадане і для вигоди

УКРАЇНСЬКИХ ВИНАХІДНИКІВ.

Інтересуєте ся винаходом, пишіть ще нині по українськи до нас по ту книжочку, котру Вам безплатно вишлемо. 20в—

AMERICAN EUROPEAN PATENT OFFICES (S), Inc., 256 B'way, NEW YORK.

УВАГА! NEWARK!! УВАГА!

HART'S METROPOLITAN THEATRE,

CORN. CHARLTON AND MONTGOMERY STS., NEWARK, N. J.

НАЙКРАСШИМИ УКРАЇНСЬКИМИ АРТИСТАМИ З НЮ ЙОРКУ

відограєть ся нова українська революційна драма Володимира Сиротенка на 4. дії

ТЕРНОВИЙ ВІНОК

АБО ЖЕРТВИ ЦАРИЗМУ

В ЧЕТВЕР, 24-ГО ЦЬВІТНЯ (APRIL) 1919 Р.

ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОДИНІ 8-ІЙ ВЕЧЕР.

ВСТУП $1.50, $1.00, 75 і 50 центів.

Приймають участь всї ті артисти, котрі так знаменито грали сю штуку в Ню Йорку.

Всї подробиці в афішах.

Тікети завчасу можна набути в Українській Книгарні, 245 Корт стріт, Нюарк, Н. Дж. 46-48

ДОРОГІ РОДИМЦІ! Сеї драми розхвалювати не треба — вона сама себе хвалить, бо підчас гри зі сторони публики грімлять оплески за оплесками. Тож не вважайте на будний день, прийдіть і подивіть ся на се представлене, а зістанетесь більш, ніж завдоволені.

ПРЕДСТАВЛЕНЄ СКІНЧИТЬ СЯ О 10.30 ГОДИНІ ВЕЧЕР.

КУПНО І ПРОДАЖ БОНДІВ СВОБОДИ -- LIBERTY BONDS

Хто змушений продати Liberty Bonds, нехай звернеть ся в тій справі до Американсько-Українського Бюра в Ню Йорку.

Бюро продасть їх по найвисшій ціні.

Стережіть ся обманців, які користаючи з несьвідомости наших людий, видурюють від них бонди за якунебудь ціну. 26в—

Пишіть на адресу:
American Ukrainian Exchange, Inc.
520 East 6th Street,
NEW YORK, N. Y.

СПЕЦІЯЛЬНО ДЛЯ МУЩИН.

Як Ви є необзнакомлені в Ню Йорку а потребуєте лікаря, який розпізнав би Вашу недугу і дав Вам приятельську пораду.

Я маю понад 30-лїтний досьвід в лїченю кровних і хронічних недуг, а мої успіхи засьвідчують факти, що мої пацієнти походять головно через порученя, які вони дістали від тих людий, котрих я вилічив в можливо короткім часї.

Нічого Вас не буде коштувати кілька минут розмови, а опісля коли схочете піддати ся цїлковитим оглядинам і лїченю, оплата буде умірковина, відповідна до відданої праці.

Сальварсан (606) на кровні недомагання застусовуєть ся успішно в моїм офісї без втрати часу від занятя. 139—

Офісові години від 9. до 8. в тижни, а від 9. до 1, в неділї.

Doctor BRYAN, СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН
333 East 17th St., New York, N. Y.
межи 1-ою і 2-гою евенею.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема ліпшого ремесла від автомобільового. Я є в краю довголітний і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчать ся в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всї часи. Знайте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. У нас є 8 машин з 1917 р. до науки. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25—35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадьте ся з нами. Офіс отворений і в неділї.

Записуйтесь до нашої школи. — L. Stepanoff, інструктор і механік. 2-14

Для інформації наш офіс отворений в неділї до 12-тої год. в полудне.

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛЇЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лїчимо нїчого иншого. Уживаємо найліпших способів лїченя в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лїчить ся без операції і болю. Ревматизм і всї недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі скоро лїчить ся при можливо найменьших видатках. 104—

І подумайте над сим! НІ один доляр заплати, аж Ви зістанете вилїчені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівторки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1.

(Близько 75-ої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

Мущини і женщини!

Не робіть помилок, — чому Ви не малиб звернути ся до найстаршого, найбільше поважаного, з найбільшою практикою, і найлїпшого доктора, на самім початку потреби. Він віддав 38 літ своєї практики для лїченя тисячів а тисячів недужих людий на всякі недуги. Віднесіть ся до мене як до одинокого лікаря, який пізнасть докладно рід Вашої недуги, без вгадуваня. Найбільше умірковані цїни і найліпша лікарська опіка, якої годі дістати у других специялістів. Безплатне, точне бадане медичними і ЕЛЕКТРИЧНИМИ машинами у всіх случаях. Передімною можете росказати свою недугу у своїй мові. 25—

Professor Dr. B. F. Mullin

411 - 4th AVE., PITTSBURGH, PA.,

Четвертий будинок від Smithfield St., напротив великої почти.

Години офісові: від 9. до 6., в неділї від 10. до 2.

Глядїть уважно за написом і числом.

Звісний Dr. GREY Специяліст

ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛЇЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE **New York City.**

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, єчему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральґію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запаленє легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лікар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідїть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ ЇЇ МОЖНА НАЙТИ.

І вертайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR
Dr. Cooper
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділї від 10. рано до 2. попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли віддасьте ся його опіці. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і впровадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадять Вам терпіня і усунуть всякі непевности.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладжене. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через поспішне застосоване найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти досі пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болї в крижах, втрату памяти, битє серця, слабість нирок, задумчивість, пригноблене, болї голови, зрощі, прищі, ослаблене членів тїла; болячки, скірні викиди, катар, пече Вас горло, болї жолудка і в крижах, болї горла, горячку, запір, ревматичні болї, прищі? Сї як і другі недуги в першою проявою яка може нанести шкоду Вашому здоровлю.

Я лїчив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої спосібности і вдоволять Вас, бо я поможу Вам в скорім часї. Я лічу сам причину недуги а її симптоми уступають скоро. Памятайте, що порада є зовсім безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лікарської. Зволїкане є небезпечне. 77-89—

Dr. COLHOEUR, Succ. to
DR. COOPER, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa